



# دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

نشرة أسعار المستهلك

متوسطات أسعار تشرين أول-كانون أول، 1998

المجلد الرابع، عدد 10-12

كانون ثاني/يناير، 1999

© شوال، 1419هـ – كانون ثاني، 1999م.  
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة الى هذه المطبوعة كالتالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية، 1999. نشرة أسعار المستهلك: متوسطات أسعار تشرين ثاني  
-كانون أول، 1998. المجلد الرابع، عدد 10-12. رام الله-فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

ص.ب. 1647، رام الله

الضفة الغربية، فلسطين

فاكس: 298 6343 (2-972)

صفحة إلكترونية:

<http://www.pcbs.org>

هاتف: 298 6340 (2-972)

بريد إلكتروني: [pcbs@pcbs.pna.org](mailto:pcbs@pcbs.pna.org)

## تقديم

تسعى دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني بهدف رصدها ودراستها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وفي هذا المجال تم إصدار الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، بعد الإنتهاء من المسح الفلسطيني الأول لإنفاق وإستهلاك الأسرة الفلسطينية، وإشتقاق الأوزان الخاصة بمحتوى سلة المستهلك الفلسطيني.

وقد قامت الدائرة بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصده في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشرت الدائرة نشاطها في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995، حيث تمكنت من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال النصف الأول من العام. وباشرت بعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات إلى تثبيت مجموعات رئيسية تكون سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

يحتوي العدد 10-12 في المجلد الرابع من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: تشرين أول، تشرين ثاني وكانون أول من عام 1998 كما تم الحصول عليها من خمسة عشر تجمع سكاني رئيسي في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

ويحدونا الأمل بالطبع أن نتمكن من الإستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الإستفادة من التجربة للأعداد القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده

رئيس الدائرة

كانون ثاني، 1999

## قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
	تقديم
7	تمهيد
15	متوسطات أسعار المواد الغذائية
32	متوسطات أسعار المشروبات والتبغ
34	متوسطات أسعار الأقمشة والملابس والأحذية
37	متوسطات أسعار خدمات المسكن
38	متوسطات أسعار الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
45	متوسطات أسعار النقل والاتصالات
50	متوسطات أسعار خدمات التعليم
51	متوسطات أسعار الخدمات الطبية
53	متوسطات أسعار السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
55	متوسطات أسعار سلع وخدمات متنوعة

## تمهيد

### مقدمة:

تقوم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لها. ونظرا للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظرا للعلاقة القوية بينهما. والأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي يقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، إذ أن سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي العدد 10-12 في المجلد الرابع من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: تشرين أول، تشرين ثاني وكانون أول من عام 1998 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة مدينة في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

### سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك. وفيما يلي التصنيف المستخدم للسلع المكونة لسلة المستهلك:

#### 1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

## 2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها، اللحوم والدواجن والسماك، ومنتجات الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكافوا، التوابل والملح وأطعمة أخرى، وجبات من خارج المنزل والمطاعم.

## 3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية، هي مجموعة اللحوم ومجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة مجففة ومجمدة، البقول ... الخ. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

## 4. المواد (المستوى الرابع):

تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة ... الخ. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة ... الخ.

## 5. السلع والخدمات (المستوى الخامس):

وأخيراً جرى وصف دقيق للمواد وفق سلع ذات مواصفات أكثر تفصيلاً لتسهيل جمع أسعارها، فمثلاً مادة الطحين تشمل مجموعة من السلع تم وصفها بمزيد من التفصيل بحيث تعطي وصفاً دقيقاً للمادة المراد جمع أسعارها من حيث إسم السلعة المعروف والماركة المشهورة والمنشأ إضافة إلى الوزن المتداول.

لقد تم وضع الوصف الدقيق للسلع والخدمات لضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للاختلافات في الكمية أو النوعية.

## جمع بيانات الأسعار

تجمع بيانات الأسعار عن طريق الزيارات الدورية لفريق من الباحثين المدربين لأسواق تجزئة مختارة، والتي تشمل محلات بيع التجزئة مثل البقالات، السوبر ماركت، محلات بيع الأقمشة والملابس، المطاعم، مؤسسات الخدمات العامة والمستشفيات والمدارس الخاصة والأطباء ... إلخ.

لقد تم وضع آلية لجمع الأسعار بحيث يتم تغطية كافة أسعار السلع والخدمات وفق درجة تغيرها ودورانها في الأسواق، إضافة إلى درجة أهميتها من حيث شمولها في حساب الرقم القياسي أم لا، ويمكن عرض تلك الآلية كما يلي.

#### - بيانات تجمع أسبوعياً:

□ الخضار والفواكه

#### - بيانات تجمع شهرياً

وهي أصناف السلع للمواد التالية:

- المواد الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- المشروبات والتبغ الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأقمشة والملابس والأحذية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (أثاث، أجهزة كهربائية، أواني ولوازم منزلية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الوقود والطاقة الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- النقل والاتصالات الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- خدمات التعليم (أدوات تعليمية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات الطبية (الأدوية والمنتجات الطبية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- السلع والخدمات الترفيهية (سلع ترفيهية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

#### - بيانات تجمع فصلياً (كل ثلاثة شهور)

- كافة المواد الأخرى من السلع الغذائية وغير الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات مثل: أجور التفصيل والخياطة، خدمات سيارات الأجرة والباص، الإتصالات، رسوم التعليم، خدمات المستشفيات والمختبرات الطبية، الخدمات الترفيهية مثل (السينما والمسرح)، خدمات العناية الشخصية مثل (الحلاقة) وأخيراً خدمات المطاعم والمقاهي.

#### - بيانات تجمع سنوياً

وهذه ستكون ضمن بحث سنوي تقوم به دائرة الأسعار، مثل بيانات إيجارات المساكن.

#### مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات، موزعة على مختلف الألوية حسب حجم اللواء وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه.

تم توضيح عنوان كل مصدر لتسهيل الوصول إليه من قبل الباحثين، ولقد روعي توزيع هذه المصادر للمدينة الواحدة بحيث تغطي كافة السلع والخدمات المتوفرة وتنوع مستوياتها. فمثلاً تم أخذ أسعار الخضار من الأسواق الشعبية إضافة إلى المعارض المتخصصة في مناطق مختلفة في المدينة.

#### فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني:

روعي عند إستيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعي سرعة أو وتيرة التغيير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها.

ولقد تم توزيع هذه التسعيرات للسلعة الواحدة على مدار الشهر، وذلك بتوزيع زيارات المصادر داخل المدينة على أربعة أسابيع، ليتم رصد الأسعار للسلعة الواحدة في فترات مختلفة من الشهر. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع كل ثلاثاء أسبوعياً.

#### تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

- بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة الأولوية يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:
- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى وألوية أخرى وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
  - مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل الأولوية والمتوسط العام لجميع الأولوية
  - مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.

## تنويه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

1. تعبير "باقي الضفة الغربية" أو "ب.ض.غ" يقصد به جميع أراضي الضفة الغربية والتي أحتلت عام 1967، بإستثناء القدس الشرقية وأية مناطق محيطة بها وتم ضمها من قبل إسرائيل بعد إحتلال عام 1967.

2. تم استخدام الشيكال الاسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار للشيكال كالتالي:

الشهر	معدل سعر الدولار للشيكال
تشرين أول، 1998	4.09 شيكل
تشرين ثاني، 1998	4.25 شيكل
كانون أول، 1998	4.21 شيكل

**الجداول**  
**Tables**

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها	
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ					
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B					
<b>Food products</b>																	
<b>Cereals and its products</b>																	
<b>Rice</b>																	
Long grain profiled rice	Uncle be	USA	Pack/ 1kg	10.00	9.88	9.86	10.00	10.33	9.86	10.00	9.33	9.38	كغم 1	باكيت/ 1	أميركا	أنكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Lasigala	Spain	Pack/ 1kg	5.00		4.00							كغم 1	باكيت/ 1	لاسيجالا	اسبانيا	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Sun whit	Australia	Sack/ 25kg	71.67	70.17	72.11	70.67	70.67	71.20	67.33	66.83	69.00	كيس/ 25	باكيت/ 25	صن وايت	استراليا	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Sun whit	Australia	Sack/ 1kg		3.08	3.67							كغم 1	باكيت/ 1	صن وايت	استراليا	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	4.50	3.75	4.03	4.50	3.75	4.03	4.50	3.50	3.78	كغم 1	باكيت/ 1	ايطاليا	البيطه	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Al-jawac	Australia			29.00	32.00		28.67	28.00		28.67	28.00			الجواد	أستراليا	أرز حبة قصيرة
<b>Flour</b>																	
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	86.67	84.25	85.50	78.33	78.75	82.14	78.33	72.50	76.33	كيس/ 60	كيس/ 60	اسرائيل	زبرو	طحين أبيض حيفا
White flour	Man	Israel	Sack/ 60kg	86.00	80.00	80.00							كيس/ 60	كيس/ 60	اسرائيل	مان	طحين أبيض
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.50	2.33	2.40							كغم 1	باكيت/ 1	امريكا	شتيبيل	طحين أبيض فاخر
Unpacked local flour		Local	1kg	3.00	1.60	2.50	2.75	1.30	2.08	2.75	1.30	2.08	كغم 1	كغم 1	محلي		طحين بلدي حقل
<b>Bread</b>																	
White bread		Local	1kg	2.60	2.00	2.52	2.60	2.00	2.47	2.50	2.00	2.30	كغم 1	كغم 1	محلي		خبز أبيض كماج
Local bread		Local	1kg		4.43	2.94							كغم 1	كغم 1	محلي		خبز مفرد بلدي
French bread(small size)		Local	1kg	5.00	5.00	8.63							كغم 1	كغم 1	محلي		خبز حمام
French bread(big size)		Local	1kg		5.00	2.80							كغم 1	كغم 1	محلي		خبز فينو
White toast bread		Israel	750gm	3.50	4.00	3.25	3.50	4.00	3.00	3.50	4.00	2.93	غم 750	غم 750	اسرائيل		خبز توست أبيض
<b>Qurshallah and Cake</b>																	
Qurshallah bars with sesame		Local		7.17	5.07	5.76	7.17	5.08	5.71	6.67	4.79	5.50	كغم 1	كغم 1	محلي		قرشلة بسمسم أصابع
Qurshallah bars without sesame		Local		6.00	5.20	5.39							كغم 1	كغم 1	محلي		قرشلة بدون بسمسم أصابع
Rounded cake for tea		Local		6.25	4.25	5.36							كغم 1	كغم 1	محلي		كعك شاي عادي دائري
<b>Baraziq</b>																	
Rounded baraziq		Local		8.25	4.63	8.67	12.00	5.00	7.61	8.17	5.00	6.88	كغم 1	كغم 1	محلي		برازق دائرية
Cookies stuffed with dates																	كعك بعجوه
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	12.00	8.00	11.11	14.00	8.00	10.53	11.33	8.00	10.56	كغم 1	كغم 1	محلي		كعك بعجوه
<b>Oriental deserts- kunafa- baqlawa</b>																	
Nablus fine kunafa		Local	1kg	28.00	13.67	19.21	26.67	13.50	18.53	24.00	14.20	17.95	كغم 1	كغم 1	محلي		حلويات شرقية- كنافه- بقلاوة
Kunafa with cheese		Local	1kg	28.00	10.25	20.53							كغم 1	كغم 1	محلي		كنافه مبرومة بالجبنه
Baqlawa stuffed with pistachio		Local	1kg	30.67	23.33	28.21	30.67	23.33	26.63	28.67	24.67	24.25	كغم 1	كغم 1	محلي		بقلاوة محشية بفسنق حلبي
Warbat with cream		Local	1kg	24.00	7.90	16.19							كغم 1	كغم 1	محلي		وربات بالقشدة
Burma stuffed with almonds		Local	1kg		19.75	16.27							كغم 1	كغم 1	محلي		برما محشية باللوز
Ma'mul with almonds		Local	1kg	20.00	15.00	13.83							كغم 1	كغم 1	محلي		معمول باللوز
Assorted sweets		Local	1kg	34.67	20.60	25.56	34.67	20.60	24.11	31.67	20.60	22.95	كغم 1	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة
<b>Cake, Tart, and Petit fore</b>																	
Cake		Local	piece	25.00	16.67	9.30									محلي		كيك-جاتوه- بيتي فور
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	12.00	6.00	10.43	12.00	6.00	11.35	12.00	6.00	11.23	قطع 6	قطع 6	محلي		كباتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Petit fore		Local	1kg	11.00	10.00	15.00							1 كغم	محلي		بيتي فور البسكويت
<b>Biscuits</b>																
Wafer biscuits with chocolate & Ulcar	Turkey	Turkey	Pack/ 24 pi	20.00	18.50	21.30	20.00	18.50	21.30	20.00	18.50	20.20	باكيت/24قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته و الحليب
Wafer biscuits with chocolate & Ulcar	Turkey	Turkey	Piece/ 30gr	1.00	0.50	0.94							قطعة /30 غم	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته و الحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250g	3.00	2.75	2.96	3.00	2.75	2.96	3.00	2.50	2.79	باكيت /250غ	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'w	Local	Pack/ 24 pi	12.00	10.20	12.57	12.00	9.25	12.62	12.00	10.00	12.36	باكيت/24قطعة	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Wafer biscuits	Al- A'w	Local	Piece/ 70gr	0.50	0.50	0.73							قطعة/ 70 غم	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Pack/ 20 pi	6.50	5.50	5.69							باكيت/20قطعة	محلي	تويست	بسكويت محشي بالشوكولاته
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Piece/ 30gm		0.20	1.50							قطعة/ 30 غم	محلي	تويست	بسكويت محشي بالشوكولاته
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	Pack/ 36 piece		47.00	38.39							باكيت/36قطعة	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	3 bars	1.75	2.00	1.85	1.75	2.00	1.85	1.75	1.50	1.78	3 اصابع	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	5.00		5.70	5.00		5.40	5.00		5.60	باكيت/0.7كغم	محلي	رانيه	بسكويت مربع عادي
Square biscuits	Reem	Israel		13.00		5.70								اسرائيل	ريم	بسكويت مربع عادي
Biscuits for tea	Al- Arat	Local	Pack/ 770g	5.00	4.63	5.40							باكيت/770غم	محلي	العرب	بسكويت عادي للشاي
Rounded biscuits	Jumbo	Israel	Pack/ 1.8kg	13.00		12.55							باكيت/1.8كغم	اسرائيل	جامبو	بسكويت عادي دائري
<b>Macaroni (spaghetti)</b>																المعكرونة
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500g	5.00	3.50	4.54	5.00	3.40	4.64	5.00	3.20	4.55	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم	معكرونة رفيعة نمرة (3)
Assorted macaroni	Lazania	Italy	Pack/ 500g	6.00	3.30	7.77							باكيت/500غم	ايطاليا	لازانيا	معكرونة مشكلة
Long macaroni	Al- Ghaz	Local	Pack/ 350g	2.00	1.63	1.79	2.00	1.63	1.79	2.00	1.50	1.71	باكيت/350غم	محلي	الغزال	معكرونة طويلة
Unpacked macaroni		Local	1kg	4.00	3.17	3.66							1 كغم	محلي		معكرونة حلل الشعيرية
<b>Noodles</b>																
Thin noodles No. 0	Abu- Ei'	Local	Pack 400gr	2.00	1.67	1.67	2.00	1.67	1.89	1.75	1.44	1.56	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة (0)
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250g	2.50	2.50	2.81	2.50	2.17	2.81	2.50	2.17	2.67	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
Thin noodles	Pastazar	Italy	Pack/ 500g	6.00	3.30	4.50							باكيت/500غم	ايطاليا	باستازارا	شعيرية رفيعة
Thin unpacked noodles		Local	1kg	4.00	3.08	2.78							1 كغم	محلي		شعيرية رفيعة حلل سميد
<b>Semolina</b>																
Unpacked semolina(A)	Haifa se	Israel	Pack/ 1kg	2.50	1.90	2.47	2.50	1.87	2.42	2.50	1.83	2.33	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"
Fine semolina	Ha'imaq	Israel	Pack/ 1kg	2.50	2.03	2.52							باكيت / 1كغم	اسرائيل	هعيمقم	سميد ناعم البرغل
<b>Crushed wheat</b>																
Green unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.50	3.33	3.35							1 كغم	محلي		برغل حب حلل
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.17	3.33	3.67	4.33	3.42	3.40	4.17	3.35	3.47	1 كغم	محلي		برغل مجروش حلل فريكة
<b>Crushed green wheat</b>																
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	7.00	6.25	7.15	7.00	6.00	6.90	7.00	6.00	6.80	1 كغم	محلي		فريكة ناشفة مجروشة حلل
Dry unpacked green wheat		Local	1kg	7.00	6.50	7.08							1 كغم	محلي		فريكة ناشفة حب حلل النشا
<b>Starch</b>																
Fine white starch		Israel	1kg	5.50	3.17	3.81	5.50	3.17	3.72	5.00	3.17	3.56	1 كغم	اسرائيل		نشا ناعم ابيض منتجات حبوب الأطفال
<b>Infants products</b>																
Infants cereals crushed with whc Serelac	England	England	Can/ 400gn	15.00	14.58	13.71	15.00	14.80	13.78	13.00	14.00	13.05	علبة /400 غ	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال مطحونة بالقمح
Infants cereals with wheat & ho Serelac	England	England	Can/ 400gn	15.25	15.00	15.09							علبة /400 غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال بالقمح والعسل

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	December كانون أول			November تشرين ثاني			October تشرين أول			وحدة و شراء	المنتأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Infants cereals with apple taste	Kastarda	Local		5.00	2.75	6.50								محلي	كستردت	حبوب اطفال بطعم التفاح
Infants cereals	Cow & England	Can/ 300gn		14.00	12.50	12.55	14.00	12.50	12.55	13.00	11.80	12.18	غ/ 300	محلي	كاو أند جيبريطانيا	حبوب للرضع
Infants cereals with fruits	Henz	USA	Can/ 113gn	2.50	3.00	2.38							غ/ 113	امريكا	هينز	حبوب اطفال مع فواكه
<b>Breakfast cereals</b>																حبوب إفطار
Breakfast cereals (corn flakes)	General	USA	Pack/ 750gr	12.00	17.00	18.57	12.00	15.00	18.14	12.00	15.00	16.06	غ/ 750	امريكا	جنرال ميلز اميركا	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Breakfast cereals (corn flakes)	Sunblest	Israel	Pack/ 500g	13.50	12.00	13.25							غ/ 500	اسرائيل	صن بلسنت اسرائيل	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Breakfast cereals (corn flakes)	Kilogaz	England	Pack/ 500gm		12.25	14.14							غ/ 500	بريطانيا	كيلوجيز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
<b>Chips</b>																الشبس
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gr	0.50	0.75	0.50	0.50	0.75	0.50	0.50	0.50	0.50	غ/ 25	محلي	النصر	بمبينو
Potato chips	Karateh	Local	Pack/ 18gr	0.50	0.50	0.52	0.50	0.50	0.56	0.50	0.50	0.56	غ/ 18	محلي	كراتيه	شبس بطاطا عادي
Bisley chips	Osem	Israel	Pack/ 40gr	1.00	1.50	1.25							غ/ 40	اسرائيل	اوسم	شبس ببسلي
Roasted unpacked popcorn		Local	250gm			3.00							غ/ 250	محلي		بشار محمص حل
<b>Meat, Poultry &amp; Fish</b>																اللحوم والدواجن والأسماك
<b>Meat</b>																اللحوم
<b>Fresh meat</b>																لحوم طازجة
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	47.00	41.00	43.62	50.00	40.00	43.33	45.00	38.33	40.71	كغم 1	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	37.00	29.67	34.30	40.00	30.00	34.35	39.00	30.40	33.90	كغم 1	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg	30.00		43.50	30.00		44.00	30.00		38.67	كغم 1	محلي		لحم جمال طازج
<b>Frozen meat</b>																لحوم مجمدة
Frozen beef legs meat		France	1kg	14.00	14.00	15.50							كغم 1	فرنسا		لحم عجل فخاذ مجمد
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	15.33	14.00	15.00	16.00	14.50	14.40	15.33	13.50	14.13	كغم 1	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Steak beef meat	Ram ste	Australia	1kg	24.00	25.00	23.50							كغم 1	استراليا	رام ستيك	لحم عجل ستيك
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	18.00	14.00	12.25	18.00	14.00	12.25	14.00	14.00	12.20	كغم 1	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات
<b>Tinned meat</b>																لحوم معلبة
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gr	7.25	6.75	6.58	7.00	6.38	6.64	6.50	6.25	6.54	غ/ 300	محلي	سنيوره	مرتديلا معلبة
<b>Other fresh or chilled meat</b>																لحوم اخرى طازجة أو مبردة
Fresh sheep lever		Local	1kg	32.50	40.33	33.29	35.00	39.50	32.78	35.00	38.00	31.72	كغم 1	محلي		كبد خروف طازجة مع توابعها
Fresh sheep lever		Local	1kg	32.50	36.00	38.37	30.00	36.33	34.78	30.00	36.33	34.78	كغم 1	محلي		كبد خروف طازجة بدون توابعها
Fresh beef lever		Local	1kg	15.00	29.67	26.06							كغم 1	محلي		كبد عجل طازج
Frozen calf lever		Australia	1kg	18.00	10.20	14.00	18.00	11.00	14.00	18.00	10.00	14.00	كغم 1	استراليا		كبد عجل مجمد
<b>Poultry</b>																الدواجن
<b>Fresh poultry</b>																دواجن طازجة
Fresh chicken with feathers		Local	1kg	12.00	7.94	8.49	12.83	7.50	9.06	12.67	7.97	8.61	كغم 1	محلي		دجاج طازجة مع الريش
Fresh turkey meat without bones		Local	1kg	21.00	17.75	17.96							كغم 1	محلي		لحم حبش طازج (مسخب)
<b>Frozen poultry</b>																دواجن مجمدة
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	1kg	22.00	18.00	18.36	20.67	16.67	18.67	19.00	16.33	17.78	كغم 1	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
<b>Other frozen, fresh or chilled poultry</b>																دواجن اخرى طازجة او مجمدة أو مبردة
Fresh turkey lever		Local	1kg	15.50	18.67	18.71	16.50	18.33	19.17	15.00	17.67	18.33	كغم 1	محلي		كبد حبش طازجة
Frozen turkey lever		Local	1kg		16.50	16.94							كغم 1	محلي		كبد حبش مجمدة

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	December كانون أول			November تشرين ثاني			October تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Turkey luncheon	Islamia	Local	1kg	10.00	9.83	10.27	10.00	9.83	10.27	10.00	9.20	10.32	1 كغم	محلي	الاسلامية	مرتديلا حبش
Turkey luncheon	Atrout	Israel			9.00	11.50								اسرائيل	عطروت	مرتديلا حبش
Turkey schnitzel	USA	Israel	1kg	11.00	13.67	10.17							900 غم	اسرائيل	امريكان	شنيئسل حبش
<b>Fish</b>																الأسماك
<b>Fresh fish</b>																الأسماك الطازجة
Fresh fish (Baqla)		Local	1kg	9.00	22.50	14.50	9.00	13.00	10.00	9.00	13.00	12.00	1 كغم	محلي		سمك بقلا طازج
Fresh medium size mulita (fish)		Local	1kg	35.00	18.00	28.00	35.00	16.33	32.50	25.00	17.00	25.00	1 كغم	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	1kg	30.00	26.67	26.75	30.00	25.50	24.25	35.00	26.75	25.00	1 كغم	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	1kg	35.00	13.00	28.25	35.00	19.00	32.50	25.00	14.00	27.50	1 كغم	محلي		سمك مبروم طازج
<b>Frozen fish</b>																أسماك مجمدة
Frozen fish	Saragho	Argentina	1kg	12.00	10.00	9.00	13.00	10.00	9.00	9.00	10.00	8.70	1 كغم	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	lord basl	Argentina	1kg	17.00	8.00	13.80	17.00	14.00	13.80	16.00	14.00	13.60	1 كغم	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه مجمد
Filet		Argentina	1kg	16.50	16.00	13.71							1 كغم	الأرجنتين		سمك شرائح فيليه
Frozen sea bream		Local	1kg	17.00	13.00	14.00	17.00	13.00	12.67	16.00	13.00	13.40	1 كغم	محلي		سمك فريدي مجمد
<b>Tinned fish</b>																أسماك معلبة
Sardine with peppers	Sunnqr	Local	Tin/ 125gm	3.67	2.17	3.32	3.67	2.17	3.33	3.33	2.17	3.13	علبة 125 غم	محلي	سنقرط	سردين بالفلفل
Tinned sardine ( Abu- shanab)	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	3.67	2.50	3.33	3.67	2.50	3.24	3.33	2.50	3.04	علبة 125 غم	البرتغال	شكحة	سردين ابو شنب معلب
Tinned fish with oil	Esapil	USA			5.00	3.40								اوروبا	ايزابيل	سمك معلب مع الزيت(علبة زرقاء)
Tinned Macarel sardine with tor	Welger	Thailand	Tin/ 200gm	4.50	4.63	3.50							علبة 200 غم	تايلاند	ولجر	سمك معلب ماكارييل مع بندوره
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm		1.45	3.07		1.45	3.00		1.45	2.92	علبة 110 غم	المغرب	مونكا	سردين بالزيت والفلفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	4.50	5.00	3.03	4.50	4.50	2.85	5.00	4.50	2.71	علبة 120 غم	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Tinned fish with oil- Tuna	Marino	Thailand	Tin/ 130gm	4.00	4.88	4.82							علبة 130 غم	تايلاند	مارينو	سمك معلب مع زيت تونا
White tuna fish	Posidon	Israel	Tin/ 170gm		4.88	4.82							علبة 170 غم	اسرائيل	بوسيدون	سمك تونا أبيض
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	4.00	7.00	4.17	4.00	4.88	4.61	4.00	4.38	4.42	علبة 110 غم	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
<b>Salted fish</b>																أسماك مملحة
Salted fish		Holland	1kg	12.00	8.00	7.86	12.00	8.00	8.00	9.50	6.00	7.80	1 كغم	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي
Salted fish		Local	1kg	9.00	17.00	9.33	9.00	17.00	9.33	9.00	20.00	9.33	1 كغم	محلي		سمك مملح فسيخ
<b>Dairy products and eggs</b>																منتجات الألبان والبيض
<b>Milk</b>																الحليب
<b>Fresh milk</b>																حليب طازج
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	5.00	4.68	5.00	5.00	4.68	5.00	5.00	4.64	علبة 1 كغم	اسرائيل	تتوفا	حليب ميستر (3%) دسم
Pasteurized milk 1% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	5.00	4.57							علبة 1 كغم	اسرائيل	تتوفا	حليب ميستر (1%) دسم
<b>Condensed milk</b>																حليب مركز
Condensed milk	Carnatio	USA	Tin/ 354gm	10.00	7.00	8.50	10.00	7.00	8.10	10.00	7.00	8.03	علبة 354	اميركا	كرنيشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	8.50	7.00	9.17	8.50	7.00	9.17	7.50	7.00	9.17	علبة 397	تايلاند	مارينا	حليب مركز
<b>Powdered milk</b>																حليب مجفف
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	81.50	78.75	75.75	78.00	75.00	75.75	75.00	76.83	70.16	علبة 2.5 كغ	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	65.00	63.25	66.08	65.00	63.25	64.27	67.50	65.60	64.26	علبة 2.5 كغ	ايرلندا	كليم	حليب مجفف
Powdered milk	Dano	Denmark	Can/ 900kg		30.00	27.29							علبة 900 غم	الدنمارك	دانو	حليب مجفف

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Powdered milk kikoz (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gn	15.00	15.00	14.50	15.50	15.17	14.40	14.50	14.17	14.00	علبة/ 450 غم	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (1) للأطفال
Powdered milk kikoz (No.2)	Nestle	France	Can/ 450gn	15.00	14.83	14.50							علبة/ 450 غم	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (2) للأطفال
Powdered milk (Nan) for infants	Nestle	France	Can/ 450gn	18.00	17.50	17.13							علبة/ 450 غم	فرنسا	نستله	حليب مجفف نان للأطفال
Powdered milk	Materna	Israel	Can/ 500gn	18.00	15.67	16.80							علبة/ 500 غم	اسرائيل	ماتيرنا	حليب مجفف للأطفال
<b>Dairy products</b>																
<b>Yogurt</b>																
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	16.00	15.08	15.24	16.50	15.08	15.32	16.25	15.08	15.00	علبة / 3 لتر	اسرائيل	تتوفا	لبن عادي
Sweat yogurt- Sheiminet	Tnova	Israel	Can/ 200gn	2.00	1.70	2.17	2.00	1.73	2.14	2.00	1.73	2.14	علبة/ 200 غم	اسرائيل	تتوفا	لبن حلو شمينيت
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gn	3.50	3.50	3.54	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	علبة/ 500 غم	محلي	جنيدي	لبن عادي
<b>Labaneh</b>																
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500g	6.00	6.50	6.38	6.00	6.50	6.00	6.00	6.40	6.00	كيس / 500 غم	محلي	الجنيدي	لبنة عادية
Local cows labaneh		Local	Can/ 1kg		12.00	9.50		11.00	9.17		11.00	9.17	علبة/ 1كغم	محلي		لبنة بقرية بلدية
Labaneh with tomatoes		Local	Can/ 200gn	4.33	3.75	4.06							علبة/ 200 غم	محلي	الجنيدي	لبنة مع طماطم
Local Labaneh		Local	1Kg		13.00	9.09							1 كغم	محلي		لبنة بلدية
<b>Cheese</b>																
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200g	9.83	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.00	9.00	باكيت/200غم	اسرائيل	تتوفا	جبنة صفراء شرائح طيقتين
White unboiled goat cheese		Local	1kg	32.00	18.50	16.83							1 كغم	محلي		جبنة غنم بيضاء غير مغلية
White boiled goat cheese		Local	1kg	35.50	25.00	24.40	35.50	25.00	22.00	33.00	25.00	20.40	1 كغم	محلي		جبنة غنم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Tnova	Israel	Can/ 200gn	9.50		6.71							علبة / 200 غم	اسرائيل	تتوفا	جبنة مثلثات
Cooked Yellow cheese	Lavach I	France	Can/ 180gn	8.00	6.70	6.54	8.00	6.70	7.54	8.00	6.70	7.32	علبة/ 180 غم	فرنسا	لافاش كير	جبنة مثلثات
Kiri cheese	Kiri	France	Can/ 160gn	7.00	6.25	6.23							علبة / 160 غم	فرنسا	كيري	جبنة كيري
Mazarolla cheese- slices	Tnova	Israel	Can 250gm	14.00	8.88	9.60							علبة / 250 غم	اسرائيل	تتوفا	جبنة مازارولا شرائح
Butter																زبدة
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100g	3.00	2.50	2.72	3.00	2.50	2.72	3.00	2.50	2.56	باكيت/100غم	اسرائيل	تتوفا	زبدة
Margarine	Tnova	Israel	Pack/ 250g	2.00	1.92	2.13							باكيت/250غم	اسرائيل	تتوفا	مارجرين
Butter	Lurbak	Holland	Pack 227gr	10.50		8.40							باكيت/227غم	هولندا	لورباك	زبدة
<b>Eggs</b>																
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	13.00	8.83	10.86	13.00	9.83	11.64	12.75	9.75	11.61	كرتونة/2 كغم	محلي		بيض دجاج
Chicken eggs		Local	Carton/ 2.2	14.00	9.40	12.15	12.00	9.60	11.38	12.00	9.60	11.38	كرتونه/2.2كغم	محلي		بيض دجاج
<b>Oils and fats</b>																
<b>Vegetable oils</b>																
<b>Olive oil</b>																
Olive oil		Local	1kg	26.67	20.83	20.63	22.33	21.33	19.43	21.00	18.58	18.88	1 كغم	محلي		زيت زيتون
Corn oil																زيت الذرة
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	24.00	21.25	22.14	24.00	21.25	21.25	22.00	19.75	18.63	علبة / 3 لتر	هولندا	كورولي	زيت ذرة
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	7.50	6.00	6.75	7.50	6.00	5.94	6.00	5.33	5.80	علبة / 1 لتر	اسرائيل	بيرجو	زيت ذرة
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	20.00	17.00	20.18	18.00	17.00	18.00	18.00	15.00	16.30	علبة / 3 لتر	محليه	ريم	زيت ذرة
Corn oil	Shukha	Israel	Can/ 3 liter	20.00	20.33	19.84							علبة / 3 لتر	اسرائيل	شقحه	زيت ذرة
Corn oil	Mazola	Israel			22.00	25.00								اسرائيل	مازولا	زيت ذرة

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Vegetable oil		Sheimin Israel	Can/ 1 liter	6.00	5.75	7.75							عبوة / 1 لتر	اسرائيل	شيمين	زيت نباتي
<b>Other oils</b>																زيوت أخرى
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	18.50	22.50	21.10	18.50	19.50	19.43	18.50	20.50	17.00	علبة / 4 لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا
<b>Fats</b>																الدهون
<b>Vegetable fat</b>																سمنة نباتية
Vegetable fat	Kawakel	Local	Can/ 2kg	16.00	14.00	14.90							علبة / 2 كغم	محلي	كواكب	سمنة نباتية
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	16.00	13.50	16.18	15.33	13.50	15.33	14.33	13.50	13.90	علبة/2.25 كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية
Vegetable fat	Nabateer	Local	Can/ 2kg	19.00		17.50							علبة / 2 كغم	محلي	نباتين	سمنة نباتية
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	17.33	16.63	19.86							علبة / 2 كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية
Vegetable fat	Mata	Israel	Can/ 2kg	20.00		19.00							علبة / 2 كغم	اسرائيل	ماتا	سمنة نباتية
<b>Animal fat</b>																سمنة حيوانية
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	30.00	17.50	26.50	30.00	17.50	26.50	30.00	17.50	26.50	2.5 كغم	ثلاث بقرات اسرائيل		سمنة حيوانية
Animal fat		Local	1 Kg	60.00		52.50							1 كغم	محلي		سمنة بقرية بلدية

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
<b>Fruits and vegetables</b>																الفواكه والخضروات
<b>Fruits</b>																الفواكه
<b>Fresh fruit</b>																الفواكه الطازجة
<b>Orange</b>																البرتقال
Big size orange		Local	1kg	3.04	1.93	2.60	3.00	1.86	2.74	3.42	1.44	3.23	1 كغم	محلي		برتقال كبير الحجم ابو صره
Medium size orange		Local	1kg		1.83	1.98							1 كغم	محلي		برتقال متوسط الحجم ابو صرة
Medium size orange		Local	1kg		1.05	2.26							1 كغم	محلي		برتقال متوسط الحجم شموطي
Big size orange		Local	1Kg	3.00	1.30	2.80							1 كغم	محلي		برتقال كبير الحجم شموطي
Valencia orange		Local	1kg										1 كغم	محلي		برتقال فلنسيا
Fransawi orange		Local	1Kg		1.76								1 كغم	محلي		برتقال فرنساوي
<b>Lemon</b>																الليمون
Yellow lemon		Local	1kg	3.71	2.27	3.10	4.29	2.55	3.90	4.71	3.91	4.57	1 كغم	محلي		ليمون حامض أصفر
Green lemon		Local	1kg	3.71	2.11	3.16							1 كغم	محلي		ليمون حامض أخضر
<b>Almandalina</b>																الماندالينا
Mandalina		Local	1Kg		1.72	2.50							1 كغم	محلي		مندلينا متوسطة الحجم
<b>Kalamantina</b>																الكلمنتينا
Medium size kalamantina		Local	1kg	2.92	1.76	2.16	2.83	1.96	2.41	3.17	2.38	2.88	1 كغم	محلي		كلمنتينا متوسطة الحجم
Sweet kalamantina													1 كغم	محلي		كلمنتينا حلوة
<b>Other fruits</b>																حمضيات أخرى
pummello		Local	1kg	3.00	2.42	2.07	3.09	3.83	2.22	3.50	3.83	2.71	1 كغم	محلي		بوملي
Grapefruit		Local	1kg	2.42	0.60	1.84							1 كغم	محلي		جريب فروت
<b>Banana</b>																الموز
Medium size banana		Local	1kg	3.42	3.00	2.23	3.50	2.33	2.31	3.83	3.00	2.74	1 كغم	محلي		موز متوسط الحجم
Big size banana		Israel	1kg	3.50	2.32	2.93	3.88	2.43	3.15	3.83	3.41	3.43	1 كغم	اسرائيل		موز كبير الحجم
<b>Apples</b>																التفاح
Red apple		Israel	1kg	6.84	6.31	5.24	7.00	5.93	5.06	6.92	6.53	4.78	1 كغم	اسرائيل		تفاح أحمر
Yellow apple		Israel	1kg	6.84	6.32	4.94							1 كغم	اسرائيل		تفاح أصفر
Green apple		Israel	1kg	6.79	7.98	5.30							1 كغم	اسرائيل		تفاح أخضر
Normal apple		Local	1kg	3.16	1.25	3.83	4.62	1.25	2.92	4.62		3.00	1 كغم	محلي		تفاح
<b>Grapes</b>																عنب
Grapes, white		Local	1kg										1 كغم	اسرائيل		عنب ابيض حلواني حبة طويلة
Grapes black-halwani		Local	1kg	8.38		7.57							1 كغم	اسرائيل		عنب ابيض حبة صغيرة
Grapes black		Local	1kg	4.00	2.94	6.92	5.25	2.59	4.22	3.13	2.61	3.08	1 كغم	محلي		عنب أبيض عادي
<b>Water melon</b>																عنب أسمر حلواني
Striped water melon		Israel	1kg							2.58	1.26	1.73	1 كغم	اسرائيل		عنب أسمر عادي
<b>Sweet melon</b>																البطيخ
Striped water melon													1 كغم	اسرائيل		بطيخ مخطط
													1 كغم	محلي		بطيخ اخضر بلدي
																الشممام

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	December كانون أول			November تشرين ثاني			October تشرين أول			وحدة و الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.					
Melon		Israel	1kg										1 كغم	اسرائيل		شمام	
Melon		Local	1kg										1 كغم	محلي		شمام	
<b>Apricot</b>																المشمش	
Apricot-Hamawi		Israel	1kg										1 كغم	اسرائيل		مشمش حموي	
Apricot-Hamawi		Local	1kg										1 كغم	محلي		مشمش حموي	
Apricot-Baladi		Local	1kg										1 كغم	محلي		مشمش بلدي	
													1 كغم	محلي		الخوخ	
													1 كغم	محلي		خوخ بلدي	
							7.67	7.59	4.50	5.34	7.59	4.50	5.34	1 كغم	محلي		خوخ ابو فروة(دراق)
													1 كغم	محلي		خوخ نكترين املس	
<b>Plums</b>																برقوق	
Plums, red		Local	1kg										1 كغم	محلي		برقوق أحمر معطر	
Plums-Yellow													7.34	3.82	6.00	1 كغم	محلي
Plums-bose alejel													7.17		7.47	1 كغم	محلي
Plums, red-normal													1 كغم	محلي		برقوق بوز العجل	
<b>Caca</b>													1 كغم	محلي		برقوق احمر عادي	
Caca		Israel	1kg	6.67	2.03	3.90	6.38	2.37	4.06	7.38	5.78		1 كغم	اسرائيل		كاكا (فرسمون)	
<b>Other fresh fruits</b>																كاكا	
Avocado- small		Israel	1kg	5.29	2.55	4.16	4.92	2.32	4.14	5.54	2.66	4.53	1 كغم	اسرائيل		فواكه طازجة أخرى	
Yellow pears		Israel	1kg	8.29	6.45	7.07	8.29	5.70	5.94	8.75	5.24	7.67	1 كغم	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة	
Pears		Local	1kg	6.92		6.30							1 كغم	محلي		أجاص أصفر	
Pomejranate		Local	1kg	6.50	5.00	4.36	4.00	3.31	5.07	4.00	3.12	3.65	1 كغم	محلي		أجاص عادي	
Kiwi		Israel	1Kg	7.50	8.50	7.11	12.09	9.08	9.95	12.09	9.08	9.95	1 كغم	اسرائيل		رمان	
Red-Cherries		Local	1kg										1 كغم	محلي		كوي	
Red-Cherries		Israel	1kg										1 كغم	محلي		كرز احمر	
Strawperry		Israel	1Kg	16.38		14.96							1 كغم	اسرائيل		كرز احمر	
Coconut		India	1Kg	5.00	4.50	4.85								حبة	الهند	فراولة	
Acadinia		Israel	1Kg										1 كغم	اسرائيل		جوز هند	
<b>Dried fruits</b>																اسكندنيا	
<b>Dried figs</b>																فواكه مجففة	
Dried figs		Local	1kg	9.00	8.00	11.00	9.00	8.00	8.83	9.00	8.00	7.71	1 كغم	محلي		تين (قطين)	
<b>Raisins</b>																قطين	
Raisins		Local	1kg	10.00	9.60	13.33	10.00	9.25	14.00	10.00	8.25	13.17	1 كغم	محلي		زبيب	
<b>Dates</b>																زبيب	
Dates		Israel	Pack/ 1kg	19.33	15.00	17.50	18.00	15.00	20.43	16.33	15.75	19.38	1 كغم	اسرائيل		تمر	
<b>Nuts</b>																تمر	
<b>Pistachio</b>																المكسرات	
Unhusked roasted pistachio			1kg	31.00	29.20	26.89	32.00	29.20	27.53	32.00	28.00	26.12	1 كغم			فستق حلبي	
Roasted pistachio	Jumbo	USA	(ounce) okc	9.00	8.00	11.56							أوقيه	اميركا	جامبو	فستق حلبي بقرشه محمص	
<b>Peanut</b>																فستق حلبي محمص	
																فستق سوداني	

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Husked peanut		Israel	(Ounce) ok	8.00	2.83	3.69							أوقية	اميركا	كابوكي	فستق سوداني مقشر
Husked peanut			1kg	17.33	11.40	12.88							1 كغم			فستق سوداني مقشر
Roasted peanut	Local		1kg	12.00	8.30	9.27	12.00	8.30	10.00	10.00	8.00	9.91	1 كغم	محلي		فستق سوداني بقشره محمص
Unroasted peanut	Local		1kg	14.00	8.75	9.75							1 كغم	محلي		فستق سوداني مقشر غير محمص
<b>Walnut</b>																<b>جوز</b>
Rounded walnut		Israel	1kg	14.00	12.00	10.67							1 كغم	اسرائيل		جوز حبة كروية
Unpacked husked walnut	Israel		1kg	34.00	35.67	32.33	32.00	32.00	32.33	32.00	32.00	29.67	1 كغم	اسرائيل		جوز مقشر حل
<b>Almonds</b>																<b>لوز</b>
Roasted almonds	Local		1kg	29.00	27.60	27.29	32.00	26.50	27.33	32.00	26.50	27.33	1 كغم	محلي		لوز بقشره محمص
Roasted husked salted almonds	Local		1kg	36.00	40.67	43.09	36.00	40.67	37.67	36.00	39.33	37.33	1 كغم	محلي		لوز مقشر مالح محمص
Unroasted husked almonds	Local		1kg	40.00	22.25	34.45							1كغم	محلي		لوز مقشر غير محمص
<b>Seeds</b>																<b>البزر</b>
Roasted water melon seeds	Local		1kg	22.67	25.00	22.28	22.67	24.60	21.19	22.67	24.40	20.94	1 كغم	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted pumpkin seeds	Local		1kg	22.67	18.40	19.29							1 كغم	محلي		بزر قرع محمص
Roasted sunflower seeds	Local		1kg	11.33	9.25	9.60	11.00	8.00	9.60	12.00	9.00	9.80	1 كغم	محلي		بزر عين شمس محمص
<b>Hazelnut</b>																<b>بندق</b>
Roasted husked hazelnut			1kg	40.00	41.00	33.50	38.00	41.00	33.00	37.33	38.00	33.00	1 كغم			بندق مقشر محمص
Assorted nuts																مكسرات مشكلة
Assorted nuts			1kg	24.00	34.00	21.29	24.00	32.25	21.18	24.00	32.25	20.65	1 كغم			مكسرات مشكلة
<b>Other nuts</b>																<b>مكسرات أخرى</b>
Salted mixed nuts			1kg	16.00	12.00	12.60							1 كغم			قضامة مالحة
Sweet mixed nuts			1kg	16.00	13.50	14.14	16.00	15.80	13.86	14.00	14.17	12.87	1 كغم			قضامة حلوه
<b>Tinned fruit</b>																<b>فواكه معلبة</b>
<b>Tinned pineapple</b>																<b>أناناس معلب</b>
Tinned pineapple slices	Marina	Thailand	Can/ 825gn	7.67	6.17	6.54							علبة /825 غم	تايلاند	مارينا	أناناس شرائح معلبة
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	7.50	5.50	5.78	7.33	5.50	5.83	6.75	5.33	5.50	علبة /490 غم	تايلاند	وليجر	أناناس شرائح معلبة
<b>Tinned plums</b>																<b>خوخ معلب</b>
Tinned plum- two halves	Silver le.	South Afr	Can/ 825gn	7.75	9.00	6.60							علبة / 825 غم	ج. افريقيا	سلفرليف	خوخ معلب الحبة نصفين
<b>Tinned apricot</b>																<b>مشمش معلب</b>
Tinned apricot	Silver le.	South Afr	Can/ 825gn	8.00	11.00	6.61							علبة /825 غم	ج. افريقيا	سلفرليف	مشمش معلب الحبة كاملة
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	6.00	8.00	6.20	6.00	7.33	6.60	6.00	6.83	6.21	علبة /800 غم	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب
<b>Other tinned fruit</b>																<b>فواكه معلبة أخرى</b>
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gn	7.83	5.25	6.19	8.33	5.33	6.64	7.33	5.33	5.82	علبة /490 غم	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكله معلب
Tinned pears	Siver lea	South Afr	Can/ 825gm			6.50							علبة/825 غم	ج. افريقيا	سلفر ليف	أجاص معلب
<b>Fresh natural fruit Juice</b>																<b>عصير فواكه طازج طبيعي</b>
Orange juice	Local		Large cup	5.00	1.50	3.33	4.00	1.50	6.27	6.00	1.50	4.00	كوب كبير	محلي		عصير برتقال
Apple juice	Local		Large cup			4.10							كوب كبير	محلي		عصير تفاح

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Fruit juice		Local	Large cup			4.07							كوب كبير	محلي		كوكتيل فواكه
Carrot juice		Local	Large cup	5.00		3.08							كوب كبير	محلي		عصير جزر
<b>Tinned natural fruit juice</b>																عصير فواكه طبيعي معلب
Natural orange juice	Super dr	Israel	Bottle/ 2 lit	3.75	4.00	3.42							زجاجة 2/ لتر	سوبردرنك اسرائيل		عصير برتقال طبيعي
Natural orange Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 lit	5.00	3.00	3.70							زجاجة 2 لتر	كريستال اسرائيل		عصير برتقال طبيعي
Cocktail juice in carton	Dolmont	England	bottle/ 1 liter			10.00							زجاجة/1لتر	دولمونتى بريطانيا		عصير فواكه مشكلة داخل علب كرتون
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ 1 litr	5.00	5.00	5.17	5.00	5.00	4.00	5.00	5.00	4.50	زجاجة/1لتر	اسرائيل	متسلي	عصير طبيعي طازج
Topizina	Tapozin	Israel	Bottle/ 1.5	5.00	3.90	4.91							زجاجة/1.5لتر	اسرائيل	تابوزينا	عصير تابوزينا
<b>Vegetables</b>																الخضروات
<b>Fresh vegetables</b>																الخضروات الطازجة
<b>Tomato</b>																البندوره
Local tomato		Local	1kg	2.60	1.33	2.16	4.67	2.18	2.95	4.67	3.68	4.34	1 كغم	محلي		بندوره بلدية
Green house tomato		Local	1kg	3.04	1.81	2.61	4.29	3.20	3.66	5.96	4.24	5.68	1 كغم	محلي		بندوره حماموت
<b>Dry onion</b>																بصل ناشف
Local dry onion		Local	1kg	3.73	2.69	3.53	2.25	1.75	2.96	2.25	1.23	2.26	1كغم	محلي		بصل ناشف بلدي
Dry onion		Israel	1kg	3.33	2.79	3.10	2.96	1.98	2.57	2.71	1.53	2.16	1 كغم	اسرائيل		بصل ناشف
<b>Garlic</b>																ثوم
Local garlic		Local	1kg	9.08	3.50	7.91	9.08	2.95	7.80	9.08	2.50	5.92	1 كغم	محلي		ثوم بلدي
Garlic		Israel	1kg	13.58	7.83	10.83	13.42	7.58	10.40	12.83	6.86	9.52	1 كغم	اسرائيل		ثوم
<b>marrow</b>																كوسا
Small marrow		Local	1kg	4.17	2.45	3.93	3.50	1.71	2.78	4.11	2.23	3.43	1كغم	محلي		كوسا للمحاشي صغير الحجم
Large marrow		Local	1kg	2.54	1.37	2.02							1كغم	محلي		كوسا كبير الحجم
<b>Eggplant</b>																باذنجان
Large eggplant		Local	1kg	2.54	2.33	1.77	2.63	1.16	2.00	2.63	0.85	2.35	1 كغم	محلي		باذنجان عجمي كبير الحجم
Small eggplant		Local	1kg	3.13	1.75	2.42							1 كغم	محلي		باذنجان صغير الحجم للمحاشي
<b>Okra</b>																بامية
Green okra		Local	1kg	10.00	11.44	13.03	13.13	10.84	11.89	13.21	8.83	10.03	1 كغم	محلي		بامية خضراء
<b>Beans</b>																فاصولياء
Green beans		Local	1kg	7.96	4.42	6.65	9.84	4.49	7.03	10.08	4.61	7.89	1 كغم	محلي		فاصولياء خضراء
Yellow beans		Local	1kg	8.00		8.19							1 كغم	محلي		فاصولياء صفراء
																اللوبيا
																لوبيا خضراء
																البازيلاء
																بازيلاء خضراء
																القول الاخضر
																فول اخضر
<b>Jew's mallow</b>																الملوخية
Green Jew's mallow		Local	1kg	10.00	3.65	5.76	6.00	3.15	4.81	2.83	1.68	2.59	1 كغم	محلي		ملوخية خضراء
<b>Green pepper</b>																فلفل أخضر

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Sweet green pepper		Local	1kg	3.83	3.51	3.86							1 كغم	محلي		فلفل أخضر حلو
Hot green pepper		Local	1kg	4.63	3.42	4.02	5.33	2.64	3.98	5.33	3.13	4.45	1 كغم	محلي		فلفل أخضر حار
Small green pepper-Shibca		Local	1kg		3.00	4.83							1 كغم	محلي		فلفل أخضر صغير الحجم (شبكا)
Green pepper		Local	1kg	5.00	4.62	4.41	4.21	2.94	3.65	4.17	3.46	3.84	1 كغم	محلي		فليفلة خضراء
<b>Spinach</b>																سبانخ
Spinach		Local	1kg	4.50	1.79	3.89	5.67	2.07	4.26	7.61	3.35	6.15	1 كغم	محلي		سبانخ
<b>Cauliflower</b>																زهرة
Cauliflower		Local	1kg	3.21	2.05	2.81	3.63	1.85	3.25	3.75	2.30	3.26	1 كغم	محلي		زهرة
Local cauliflower		Local	1kg	3.50	2.33	2.42							1 كغم	محلي		زهرة بلدية بعل
<b>Cabbage</b>																ملفوف
Red cabbage		Israel	1kg	4.29	3.40	4.35							1 كغم	اسرائيل		ملفوف أحمر
White cabbage		Local	1kg	3.50	1.67	3.03	4.42	1.96	3.76	5.50	2.23	4.97	1 كغم	محلي		ملفوف أبيض
<b>Cucumber</b>																خيار
Local cucumber		Local	1kg		3.42	3.31	2.83						1 كغم	محلي		خيار بلدي
Greenhouse cucumber		Local	1kg	3.42	2.43	3.74	2.59	1.25	2.12	2.75	1.19	2.21	1 كغم	محلي		خيار حماموت
<b>Lettuce</b>																خس
Lettuce		Local	1kg	3.08	1.60	3.15	3.08	3.06	3.28	4.17	4.33	3.90	1 كغم	محلي		خس
<b>Carrot</b>																جزر
Carrot		Local	1kg	3.37	3.24	2.93	3.79	2.58	4.35	4.08	3.61	3.77	1 كغم	اسرائيل		جزر
Carrot		Israel	1kg		1.34	3.17	3.00	1.70	2.85				1 كغم	محلي		جزر
<b>Cowpeas</b>																لوبيا
Cowpeas		Local	1kg	11.83	4.96	6.31							1 كغم	محلي		لوبيا خضراء
<b>Potato</b>																بطاطا عادية
Medium size potato		Local	1kg	2.50	1.75	2.86	2.44	1.77	2.97	2.44	1.56	2.35	1 كغم	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	1kg	2.71	1.83	2.61	2.79	1.33	2.81	2.75	1.33	2.81	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
<b>Sweet potato</b>																بطاطا حلوة
Sweet potato		Israel	1kg	4.83	1.60	3.03	3.69	0.87	2.82	3.48	0.82	2.88	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حلوة
Sweet potato		Local	1kg	3.92	1.39	2.94							1 كغم	محلي		بطاطا حلوة
<b>Other vegetables</b>																خضار أخرى
Parsley		Local	About 150g	1.00	0.47	1.24	1.00	0.69	1.33	1.00	1.02	1.51	بحدود 150غ	محلي		بقونس
Mint		Local	About 150g	1.00	0.78	1.45							بحدود 150غ	محلي		نعنع
Green radish		Local	1kg	3.25	1.09	2.96	3.29	1.50	3.06	3.92	1.92	2.95	1 كغم	محلي		فجل أحمر
Green onions		Local	1kg	5.42	2.90	4.29							1 كغم	محلي		بصل أخضر
Green thyme		Local	1kg	8.83		8.96					5.00		1 كغم	محلي		ز عتر أخضر
Yellow corn-cob		Local	1kg	3.50		2.89							1 كغم	محلي		ذره صفراء ( عرنوس)
Green sage		Local	About 150g	1.13		2.01							بحدود 150غ	محلي		ميرمية خضراء
Green lakhani		Local	1kg			2.73							1 كغم	محلي		لخنة خضراء
				6.67		3.00							1 كغم	محلي		فر فحينا (بقلة)
Squash		Local	1kg	6.46	3.21	4.00							1 كغم	محلي		يقطين

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها	
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ					
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B					
Pumpkin		Local	1kg	3.71	1.96	2.75	3.58	2.05	2.59	3.38	2.07	3.00	1 كغم	محلي		قرع	
Egyptian cucumber		Local	1kg										1 كغم	محلي		فقس	
White beet		Local	1kg	3.34	1.07	1.76							1 كغم	محلي		سلق	
		Israel	1Kg	3.59	1.41	2.66							1 كغم	اسرائيل		لفت	
<b>Tinned vegetables</b>																<b>خضروات معلبة</b>	
<b>Tinned sweet peas</b>																<b>بازيلاء معلبة</b>	
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gn	3.50	3.50	3.42	3.50	3.00	3.30	3.50	3.00	3.07	علبة / 335 غم	اسرائيل	تامي	بازيلاء خضراء معلبة	
Tinned green sweet peas with carrot	Al- Asad	Local	Can/ 540gn	3.50		3.05							علبة / 540 غم	محلي	الاسد	بازيلاء خضراء مع جزر معلبة	
Tinned green sweet peas with carrot	Brezeh	Israel	Can/ 500gn	4.00	4.00	3.73							علبة / 500 غم	اسرائيل	بريزيه	بازيلاء خضراء مع جزر	
Tinned green sweet peas	Al-Bade	Local	Can/ 360gn	4.00	3.00	2.72	4.00	3.00	2.67	4.00	2.50	2.58	علبة / 360 غم	محلي	البدر	بازيلاء خضراء معلبة	
<b>Tinned beans</b>																<b>فاصولياء معلبة</b>	
Tinned yellow beans	Bray hai	Israel	Can/ 550gn	4.00	3.50	3.50							علبة / 550 غم	براي هعيم	اسرائيل	فاصولياء صفراء معلبة	
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gn	4.50	4.50	3.80	4.00	4.67	3.80	4.00	4.50	3.30	علبة / 550 غم	اسرائيل	براي مان	فاصولياء خضراء معلبة	
Tinned mixed vegetables	Tami	Israel	Can 335gm		3.67								علبة 335 غم	اسرائيل	تامي	خضروات مشكلة معلبة	
Tomato paste																رب بندوره	
<b>Tinned Tomato</b>	Bardos	Greece				4.19									اليونان	باردوس	بندورة معلبة
Tomato paste	Bray tim	Israel	Can/ 580gn	4.50	4.67	4.19	4.17	4.67	4.21	3.83	4.10	3.86	عبوة / 580 غم	اسرائيل	بري تليم	رب بندوره	
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gn	1.50	1.08	1.25	1.38	1.05	1.26	1.33	1.00	1.11	عبوة / 100 غم	محلي	A.I.C	رب بندوره	
Tomato paste	Sunnuqr	Local	Can/ 100gn	1.50	1.00	1.13							علبة / 100 غم	محلي	سنقرط	رب اليندوره	
<b>Frozen vegetables</b>																<b>خضروات مجمدة</b>	
<b>Frozen sweet peas</b>																<b>بازيلاء مجمدة</b>	
Frozen green sweet peas	Fodklab	Israel	Sack/ 700gm		8.00	7.42							كيس / 700 غم	اسرائيل	فود كلاب	بازيلاء خضراء مجمدة	
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	10.50	8.80	8.54	10.00	8.50	8.27	9.50	8.13	8.00	كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة	
Frozen green sweet peas with carrot		Israel	Sack/ 1kg	9.50	8.80	8.07							كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة مع جزر	
<b>Frozen green beans</b>																<b>فاصولياء مجمدة</b>	
Frozen green beans		Israel	700gm		8.50	8.00							700 غم	اسرائيل	فود كلاب	فاصولياء خضراء مجمدة	
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	11.00	8.50	10.17	10.50	8.00	8.89	10.00	8.00	8.43	كيس / 1 كغم	اسرائيل		فاصولياء خضراء مجمدة	
<b>Assorted frozen vegetables</b>																<b>خضروات مشكلة مجمدة</b>	
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700g	9.50	8.00	7.50	9.50	8.20	7.42	8.50	8.13	7.38	كيس / 700 غم	اسرائيل		خضروات مشكلة مجمدة	
<b>Other frozen vegetables</b>																<b>خضروات اخرى مجمدة</b>	
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	10.00	12.38	12.20	10.00	12.63	11.88	10.00	11.88	11.63	كيس / 1 كغم	اسرائيل		باميه خضراء مجمدة	
<b>Vegetables &amp; legumes tinned &amp; dried</b>																<b>خضروات وبقول مجففة ومعلبة</b>	
<b>Lentils</b>																<b>عدس حب</b>	
Lentils		Local	1kg	4.50	3.63	3.95	4.00	3.63	3.89	4.25	3.00	3.58	1 كغم	محلي		عدس حب	
<b>Crushed lentils</b>																<b>عدس مجروش</b>	
Crushed lentils		Turkey	1kg	4.83	4.00	4.79	5.00	3.92	4.69	4.75	3.75	4.52	1 كغم	تركي		عدس مجروش	
<b>Chick beans</b>																<b>حمص حب</b>	
Chick beans- medium		Local	1kg	5.67	6.17	5.00	6.00	6.00	5.25	5.00	5.50	4.69	1 كغم	محلي		حمص حبة وسط	
Chick beans		Turkey	1kg	6.50	6.40	5.47	4.50	6.42	5.67	5.00	5.92	4.93	1 كغم	تركي		حمص حب	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
<b>Fava beans</b>																
Local Fava beans		Local	1kg	3.00	2.25	3.62	3.00	2.25	3.82	3.00	2.25	3.21	1 كغم	محلي		فول حب بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	3.00	2.70	3.23	3.00	2.38	2.87	3.00	2.13	2.81	1 كغم	تركيا		فول حبة صغيرة حلال
Egyptian Fava beans		Local	1kg			4.64							1كغم	محلي		فول حب مصري
<b>Dry beans</b>																
Small white dry beans		Local	1kg	6.00	5.38	5.89	6.00	5.38	5.73	6.00	5.25	5.40	1 كغم	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg		5.83	5.67	5.50	5.40	5.67	5.50	5.10	5.32	1 كغم	تركيا		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
<b>Other dried legumes</b>																
Dry lupine		Turkey	1kg	3.25	2.60	3.27	3.50	2.80	3.27	3.50	2.40	3.07	1 كغم	تركيا		بقول أخرى مجففة
<b>Dried vegetables</b>																
<b>Dried okra</b>																
Dried okra		Local	1kg			31.50							1 كغم	محلي		خضروات مجففة
<b>Dried Jew's mallow</b>																
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	36.00	10.00	18.00	34.00	10.33	18.40	25.00	10.00	18.00	1 كغم	محلي		بامية مجففة
<b>Tinned legumes</b>																
<b>Fava beans (tinned)</b>																
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gn	3.00	2.17	2.64	3.00	2.16	2.50	3.00	2.00	2.40	علبه /560 غم	محلي	البدنر	فول حبة صغيرة معلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gn	3.00	3.00	3.07	3.00	3.00	3.23	3.00	3.00	2.95	علبه /500 غم	اسرائيل	تامى	فول حبة صغيرة معلب
<b>Chick beans (tinned)</b>																
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gn	3.25	3.00	3.06	3.25	3.93	3.10	3.25	3.00	3.11	علبه /500 غم	محلي	البدنر	حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gn	4.25	4.00	3.83	4.25	3.00	3.70	4.00	3.50	3.44	علبه /500 غم	اسرائيل	تامى	حمص حبة عادية وسط
<b>Sugar and Confectionery</b>																
<b>Sugar</b>																
Fine white sugar	White su	Israel	Pack/ 1kg	2.75	2.50	2.50	2.75	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	باكيت /1 كغم		وايت شوجا اسرائيل	سكر ابيض ناعم
White sugar	Kidron v	Israel	Sack/ 10kg	20.00	22.50	18.08							كيس /10 كغم		كدرون وايا اسرائيل	سكر ابيض
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	81.50	78.67	77.13	78.00	75.08	77.13	77.50	74.17	73.67	كيس /50 كغم		كريستال بريطانيا	سكر ابيض
<b>Halvah</b>																
Halvah	Elite	Israel	Can/ 1kg		11.50	10.20							علبه /1 كغم	اسرائيل	عليت	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gn	6.00	5.67	6.08	6.00	5.17	5.43	6.00	5.17	5.20	علبه /500 غم	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Halw	Local	Can/ 1kg		9.50	11.00		9.00	9.80		9.80	9.80	علبه / 1كغم	محلي	الحلواني	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Shawer	Local	Can/ 1kg			10.00							علبه / 1كغم	محلي	شاور	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Miza	Egypt	Can/ 1kg	10.33	9.25	9.94	9.50	5.17	9.93	9.50	8.50	9.38	علبه / 1كغم	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
Halvah- bars	Al- Hilal	Israel	20 bars		19.33	18.57							20 اصبع	اسرائيل	الهلال	حلاوة اصابع
<b>Jam</b>																
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gn	9.00	7.10	7.79	9.00	7.10	7.73	8.33	6.63	7.61	علبه/800 غم	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Telma	Israel	Can/ 330gm		7.50	7.50		7.50	7.00		7.50	7.00	علبه /330 غم	اسرائيل	تلما	مربى كرز
Fruit cocktail jam	A'sis	Israel	Can/ 880gm		7.00	7.67							علبه/880غم	اسرائيل	عسيس	مربى مشكل فواكه

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Fruit cocktail jam	Tami	Israel	Can/ 670gm		6.83	7.30							علبة /670 غم	اسرائيل	تامي	مربي فواكه مشكلة العسل
<b>Honey</b>																
Local honey		Local	1kg	100.00	40.00	38.87	100.00	39.00	38.20	60.00	38.20	37.93	1 كغم	محلي		عسل محلي
<b>Turkish delight</b>																
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	10.00	5.50	5.83	10.00	5.50	5.33	10.00	5.50	6.00	1 كغم	محلي		راحة عادية حلل
Turkish delight	Dafour	Germany	1kg		15.00								1 كغم	المانيا	دافور	راحة عادية
Unpacked Turkish delight with	Shiko	Local	1kg	14.50	17.00	12.88							1 كغم	محلي	شيكو	راحة مع لوز وبنندق حلل
Turkish delight	Alzohor	Local	1Kg		5.00	2.00							1 كغم	محلي	الزهور	راحة عادية
<b>Chocolate</b>																
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700g	10.00	8.67	8.42	10.00	8.83	8.42	10.00	8.42	8.23	باكيت/700غم	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	A'la keif	Local	Pack/ 1.250kg		16.00	15.00							باكيت/1.25كغم	محلي	على كيفك	شكولاته عادية
Chocolate	Bic Bac	Local		15.00	12.00	15.30								محلي	بك باك	شكولاته عادية
Chocolate stuffed with hazelnut	Today	England	Pack/ 24ba	32.00	42.33	29.63							باكيت/24حبة	بريطانيا	تودي	شكولاته محشي بالبنندق
Chocolate	Mackint	England	Pack/ 1kg	53.33	50.57	51.26	52.50	50.57	50.44	49.00	12.00	15.30	علبة / 1 كغم	بريطانيا	ماكنتوش	شكولاته عادية
Chocolate	Amirald	Israel	Pack/ 350gm			18.50							باكيت/350غم	اسرائيل	اميرالذ	شكولاته عادية
Chocolate	Hobby	Turkey	Pack/ 36 ba	16.00	15.83	17.00							باكيت/36حبة	تركيا	هوبي	شكولاته عادية
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600g	20.00	19.00	17.60	20.00	18.00	17.18	18.00	15.50	15.67	باكيت/600غم	البرازيل	بون بون	شكولاته عادية
Chocolate	Bansho	Egypt	Pack/ 1.5kg		14.00	15.71							باكيت/1.5كغم	مصر	بانشو	شكولاته عادية
<b>Toffee</b>																
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	19.50	17.00	18.00	19.00	17.00	18.56	16.30	16.40	17.50	1 كغم	هولندا	جيمل	توفي عادية حلل
Toffee	Shahraz	Egypt	1kg	19.00	15.00	17.25							باكيت /1 كغم	مصر	شهرزاد	توفي عادية
Unpacked toffee	A'in Alb	Local	1kg			10.83							1 كغم	محلي	عين البقرة	توفي عادية حلل
Toffee	Silvana	Local	1kg	3.50	4.50	3.97	3.50	4.50	3.97	3.50	4.50	3.97	200 غم	محلي	سلفانا	توفي عادية
<b>Other confectionery products</b>																
Chewing gum	Long lif	China		0.50	1.50	0.50									لونج لايف الصين	علكة
Chewing gum	Orbit	Israel		1.75	1.34	1.43								اسرائيل	اوربيت	علكة
Chewing gum	Spearme	Israel		1.30	1.25	1.17	1.30	1.25	1.10	1.16	1.33	1.10		اسرائيل	سبيرمنت	علكة
<b>Tea, Coffee &amp; Cocoa</b>																
<b>Unpacked tea</b>																
Tea	Al- Ghar	Local	Pack/ 2/1kg	10.00	12.50	9.97	9.00	10.00	9.69	8.27	8.50	8.50	باكيت/50كغم	محلي	الغزالين	شاي عادي
Tea	Lipton	England	Pack/ 200g	18.00	12.00	16.35							باكيت/200غم	بريطانيا	ليبنتون	شاي عادي
<b>Tea bags</b>																
Tea bags	Al-Jawa	Local	Pack/ 100 bags		8.63	9.50		8.63	9.67		8.63	8.50	باكيت/100كيب	محلي	الحواد	شاي أكياس
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 t	19.00	16.40	16.89	19.00	16.40	16.98	15.44	15.80	16.20	باكيت/100كيب	بريطانيا	ليبنتون	شاي أكياس
<b>Coffee</b>																
Coffee/ green		Colombia	1kg		21.80	20.57		21.80	20.00		21.67	19.57	1 كغم	كولمبيا		قهوة حب/ أخضر
ground coffee																قهوة حب خضراء
ground coffee		Colombia	1kg	45.33	29.33	34.67	48.00	28.80	34.40	32.73	28.40	33.60	1 كغم	كولمبيا		قهوة مطحونة
Nescafe'																نسكافيه

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gn	22.33	26.00	20.94	23.50	26.00	21.44	17.48	25.00	19.59	غ 200/	فرنسا	نستله	نسكافية
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gn	33.00	22.00	22.00	33.00	22.00	22.00	30.00	21.33	22.00	غ 200/	امريكا	مكسويل	نسكافية
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gn	23.00	22.50	16.00	22.00	19.00	15.50	18.00	19.00	15.50	غ 200/	اسرائيل	اوسم	نسكافية ماسترو
Nescafe'	Elite	Israel	Can/ 100gn	12.00	12.67	18.00							غ 100/	اسرائيل	عليت	نسكافية
Nescafe'	Coffee c	Usraek	Can/ 200gm		23.00	9.17							غ 200/	كوفي كلاب اسرائيل		نسكافية
<b>Cocoa</b>																<b>كاكاو</b>
Cocoa	Izheimar	Local	Can/ 100gn	3.00	2.10	2.12	3.00	1.88	2.12	3.00	1.80	1.88	غ 100/	محلي	ازحيمان	كاكاو
Unpacked cocoa	Al- Nase	Local	1kg		5.33	10.33							1 كغم	محلي	النصر	كاكاو حل
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gn	12.00	10.00	12.88	12.00	10.00	9.25	9.00	10.00	8.75	غ 500/	فرنسا	نستله	كاكاو دوانتري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gn	6.00	4.00	4.62	6.00	5.25	4.66	3.64	5.25	4.66	غ 150/	اسرائيل	عليت	كاكاو
Coffee mate	Carnatio	Holland	Can/ 250gn	16.00	8.50	12.00							غ 250/	هولندا	كرنيشن	كافي ميت
<b>Spices, salt and other preservatives</b>																<b>التوابل والملح والاذية الاخرى</b>
<b>Spices</b>																<b>التوابل</b>
<b>Black pepper</b>																<b>فلفل اسود</b>
ground black pepper			250gm	11.67	9.42	9.75	10.67	10.50	9.50	10.00	10.33	8.88	غ 250			فلفل اسود مطحون
<b>Assorted spices</b>																<b>بهارات مشكلة</b>
Assorted spices			250gm		6.25	6.08		5.75	5.88		5.75	5.33	غ 250			بهارات مشكله
<b>cardamom</b>																<b>هال</b>
Green cardamom seeds			250gm	12.50	13.58	13.00	9.00	10.00	11.97	10.94	8.60	10.44	غ 250			هال حب أخضر
Unpacked ground cardamom			250gm	11.67	14.30	12.06							غ 250			هال حل مطحون
<b>Cinnamon</b>																<b>قرفة</b>
Unpacked ground cinnamon			250gm	5.00	3.42	4.81	5.50	3.80	5.00	5.10	4.50	4.65	غ 250			قرفه حل مطحون
<b>Aniseed</b>																<b>يانسون</b>
Unpacked aniseed			250gm	5.67	5.20	4.67	5.00	4.40	4.63	3.88	4.33	4.71	غ 250			يانسون حل
<b>Cumin</b>																<b>كمون</b>
Unpacked ground cumin			250gm	6.33	3.42	4.57	6.00	3.40	4.54	5.50	3.33	4.24	غ 250			كمون حل مطحون
<b>Fenugreek</b>																<b>حنبة</b>
Unpacked fenugreek			250gm	1.67	1.33	2.10	1.83	1.67	2.11	1.76	1.67	1.98	غ 250			حليه حل
<b>Black cumin</b>																<b>قرحة</b>
Packed black cumin			250gm	3.67	3.10	3.00	4.33	3.20	2.81	3.16	3.10	2.88	غ 250			قرحه حل
<b>Sesame</b>																<b>سمسم</b>
Packed sesame			250gm	3.50	2.70	3.13	3.00	2.70	3.13	3.21	2.40	3.50	غ 250			سمسم حل
<b>Other spices</b>																<b>بهارات وتوابل أخرى</b>
Turmeric			250gm	6.00	3.50	4.00	5.00	3.00	4.21	4.67	2.70	3.79	غ 250			كرم (عصفر)
<b>Salt</b>																<b>الملح</b>
<b>Food salt</b>																<b>ملح الطعام</b>
White food salt	First tabl	Israel	Pack/ 1kg	1.67	1.20	1.47	1.50	1.20	1.47	1.50	1.20	1.47	كغم 1/	باكيت	فيرست تيبلا اسرائيل	ملح طعام ابيض
Fine white food salt	A'tliet	Israel	Pack/ 1kg	1.67	1.00	1.35							كغم 1/	باكيت	اسرائيل	ملح طعام ابيض ناعم
<b>Other foods</b>																<b>اغذية اخرى</b>

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
<b>Thyme</b>																
ground thyme with spices "A"		Local	1kg	15.00	18.80	14.73	15.00	17.50	15.29	15.00	17.20	15.23	1 كغم	محلي		زعتن مطحون مع توابل نمرة "أ"
ground thyme		Local	1kg	10.00	12.50	10.64							1 كغم	محلي		زعتن مطحون عادي
<b>Tehinah</b>																
Tehinah	Al- A'alt	Local	Pack/ 1kg		10.00	11.69		8.50	11.44		8.50	11.31	عبوة 1/ كغم	محلي	العالول	طحينة عادية
Tehinah	Al- Tam	Local	Pack/ 0.5kg		4.50	6.00							عبوه 0.5/كغم	محلي	التمام	طحينة عادية
Tehinah	Al- Na'a	Local	Pack/ 1kg			9.10							عبوة 1/ كغم	محلي	النعامة	طحينة عادية
Tehinah	Shawar	Local	Pack/ 1kg			10.00							عبوة 1/ كغم	محلي	شاور	طحينة عادية
Tehinah	Al- Jamz	Local	Pack/ 1kg	9.67		9.60							عبوة 1/ كغم	محلي	الجمال	طحينة عادية
<b>Pickled olives</b>																
Pickled green olives		Israel	Can/ 800gn		9.00	5.00							علبة / 800 غم	اسرائيل		زيتون أخضر مكبوس
Pickled green olives	Abu-Ab	Local	Can/ 1Kg		10.00	11.50		10.00	11.50		10.00	11.00	علبة / 1 كغم	محلي	أبو عبدة	زيتون أخضر مكبوس
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	6.50	5.75	5.63	6.50	7.33	5.63	6.50	7.17	5.63	علبة 1/2 كغم	اسرائيل	جليلي	زيتون اسود مكبوس
Green olives without stones	Hakafier	Israel	Can/ 540gn	5.00	8.50	5.31							علبة / 540 غم	اسرائيل	هاكفير	زيتون اخضر بدون نواه
<b>Pickles</b>																
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gn	3.83	3.75	3.90	3.67	4.50	3.27	3.50	3.75	3.09	علبة /320 غم	اسرائيل	Z.M	مخلل خيار
Pickled cucumber	Hamirka	Israel	Can/ 5kg	23.00		23.14							علبة 5/ كغم	اسرائيل	همركاز	مخلل خيار
Picked eggplant	Hakafier	Israel	Can/ 330gn	4.00		3.11							علبة /330 غم	اسرائيل	هاكفير	مخلل باذنجان
Hot pepper pickles	Osem	Israel	Can/ 400gn		4.00	3.08							علبة/ 400 غم	اسرائيل	اوسم	مخلل فلفل حار
<b>Soup</b>																
Soup (with noodles)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	18.33	11.67	13.63							باكيت / 1كغم	اسرائيل	تلما	شوربة مع شعيرية
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.27	2.43	1.50	1.27	2.33	1.50	1.27	2.00	باكيت/50 غم	اسرائيل	تلما	شوربة مكعبات
Soup (without noodles)	Osem	Israel	Pack/ 50gr	14.67		9.50							باكيت / 400 غم	اسرائيل	اوسم	شوربة بدون شعيرية
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gr	1.50	0.58	69.00	1.50	0.53	0.69	1.50	0.50	0.69	باكيت/ 22 غم	مصر	ماجي	شوربة دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gn	4.00	5.25	4.80	4.00	5.00	4.60	4.50	5.00	4.70	علبة/400 غم	محلي	كوين	شوربة مع شعيرية
<b>Rose water</b>																
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700	6.00	4.10	4.30	4.50	4.13	4.30	4.50	4.00	4.00	عبوة /700 ما	محلي	سنابل	ماء ورد
Rose water	Al- Raje	Local	Bottle/ 750	6.00	4.00	4.08							عبوة /750 مل	محلي	الراجح	ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700	6.00	4.00	4.23	4.50	4.13	4.23	4.50	4.00	3.92	عبوة /700 ما	محلي	سنابل	ماء زهر
Rose water	Al-zahra	Local	Bottle/ 750	5.50	4.13	4.32							عبوة /750 مل	الزهران المحلي		ماء زهر نمرة "1"
<b>Jelly</b>																
Jelly powder (cherry flavour)	Osem	Israel	Pack/ 95gr	5.00	4.00	4.68	5.00	4.00	4.48	4.50	4.00	4.50	باكيت/95 غم	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم الكرز
Jelly powder (strawberry flavou)	Al- Zahr	Local	Pack/ 85gr	3.00	3.00	2.38	3.00	3.00	2.38	3.00	3.00	2.31	باكيت / 85 غم	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة
Jelly powder (lemon flavour)	Izheimar	Local	Pack/ 95gm		3.00	2.17							باكيت / 95 غم	محلي	ازحيمان	جلي مسحوق بودرة بطعم الليمون
<b>Caramel</b>																
Caramel	Al- zahr	Local	Pack/ 70gr	3.00	3.00	3.40	3.00	3.00	3.22	3.00	3.00	3.30	باكيت/ 70 غم	محلي	الزهراء	كراميل
<b>Ketch up</b>																
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100gm		7.00	5.90		6.50	5.90		6.17	4.50	زجاجة/100 غم	اسرائيل	تامى	كاتشب بدون فلفل
Ketch up	Osem	Israel	Bottle/ 340	7.00	6.50	6.70							زجاجة /340 غم	اسرائيل	اوسم	كاتشب عادي

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	December كانون أول			November تشرين ثاني			October تشرين أول			و حدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B				
Ketch up for pizza	Osem	Israel	Bottle 400g	12.00	7.83	7.50							زجاجة/400غم	اسرائيل	اوسم	كاتشب للبيتزا
<b>Yeast</b>																<b>خميرة</b>
Yeast	Pakmoy	Turkey	Pack/ 450gm		5.40	5.86							باكيت/450غم	تركيا	باكمويا	خميرة عادية
Yeast	D.S.L	England	Pack/ 450gm		5.50	6.36							باكيت/450غم	دي.اس.ال بريطانيا		خميرة عادية
<b>Yeast</b>	<b>G.L</b>	<b>Holland</b>	<b>Pack/ 450g</b>	<b>6.50</b>	<b>5.63</b>	<b>6.21</b>	<b>6.25</b>	<b>5.58</b>	<b>5.90</b>	<b>6.50</b>	<b>5.25</b>	<b>5.91</b>	<b>باكيت/450غم</b>	<b>هولندا</b>	<b>G.L</b>	<b>خميرة بيضاء مفرغة من الهواء</b>
<b>Other foods</b>																<b>أغذية أخرى</b>
<b>Vanilla</b>	<b>Al-hana</b>	<b>Local</b>	<b>Pack/ 8gm</b>	<b>0.15</b>	<b>0.10</b>	<b>0.21</b>	<b>0.15</b>	<b>0.10</b>	<b>0.20</b>	<b>0.15</b>	<b>0.10</b>	<b>0.18</b>	<b>كيس/8غم</b>	<b>محلي</b>	<b>الهنا</b>	<b>فانيليا</b>
Baking powder	Al-hana	Local	Pack/ 10gm		0.10	0.22							كيس/ 10 غم	محلي	الهنا	بكنج باودر

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
<b>Beverages &amp; tobacco</b>																
<b>Beverages</b>																
<b>Soft drinks and soda water</b>																
<b>Mineral water</b>																
Mineral water	Al- Bara	Egypt	Bottle/ 1.5	2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50	عبوة /1.5 لتر	مصر	البركة	مياه معدنية
Mineral water	Sewah	Egypt	Bottle/ 1.5 liter		2.00	2.50							عبوة /1.5 لتر	مصر	سيوه	مياه معدنية
Mineral water	Pizos	Greece	Bottle/ 1.5	3.17	2.00	3.07							عبوة /1.5 لتر	اليونان	بيزوس	مياه معدنية
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ 1.5	3.50	3.50	3.00	3.50	3.17	3.00	3.50	3.17	3.00	عبوة /1.5 لتر	اسرائيل	ايدن	مياه معدنية
<b>Soft drinks with soda</b>																
Cola	Coca col	Israel	Can/ 330ml	2.50	2.13	2.14	2.50	2.00	2.13	2.50	2.00	2.10	علبة/330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca col	Israel	Bottle/ 250	2.00	1.50	1.96							زجاجة/250 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca col	Israel	Bottle/ 1.5	5.00	4.13	4.50							علبة / 1.5 لتر	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Club	Local	Bottle/ 2 lit	4.20	3.00	3.40	4.20	3.00	3.20	4.20	3.00	3.20	علبة / 2 لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi co	Israel	Bottle/ 2 lit	5.00	4.50	4.59	5.00	4.50	4.59	4.75	4.15	4.50	علبة / 2 لتر	اسرائيل	بيبيسي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ 2 lit	5.00	4.50	4.59	5.00	4.50	4.59	4.75	4.50	4.50	علبة / 2 لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
mirinda	mirinda	Israel	Bottle/ 2 lit	5.00	4.50	4.45							علبة / 2 لتر	اسرائيل	ميرندا	ميرندا
<b>Juice</b>																
Fruit Juice	Super dr	Israel	Can/ 330ml	2.50	1.50	2.00	2.50	1.50	2.00	2.50	1.50	2.00	علبة/330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Soft drin	Israel	Bottle/ 2 lit	3.50	3.00	3.57							علبة / 2 لتر	اسرائيل	سوفت درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 lit	4.50	3.50	3.64	4.00	3.50	3.67	4.00	3.50	3.70	علبة / 2 لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Mitsli	Israel	Can/ 330ml	2.50	2.00	2.17							علبة/330 مل	اسرائيل	ميتسلي	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Jalil	Israel	Can/ 330ml	1.00	1.67	1.56							علبة/330 مل	اسرائيل	الجاليل	عصير فواكه
Fruit Juice	Paradise	Local	Can/ 330ml		1.50	1.25							علبة /330 مل	محلي	براديس	عصير فواكه
Fruit Juice	Sanabel	Local			15.33	14.50								محلي	سنابل	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Mult	Local	Bottle/ 4 lit	15.50	15.17	15.00	16.00	15.08	15.00	15.00	15.00	15.00	علبة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
<b>Ice- cream</b>																
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm			2.00							60 غم	محلي	ركب	بوظه اسكيمو
Ice- cream cornet	Rukab	Local	100gm			4.00							100 غم	محلي	ركب	قرطوس بوظة
Al- Arusah ice- cream	Al- Arus	Local	Bar					1.00	1.00		1.00	1.00	قطعة	محلي	العروسه	بوظة العروسه
<b>Alcoholic drinks</b>																
<b>Beer</b>																
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml	3.50		3.50	3.83		3.64	3.50			علبة/330 مل	اسرائيل	مكابيه	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml	4.00		4.25	4.00		4.20	4.00			علبة/330 مل	هولندا	امستل	بيرة
Beer	Bavaria	Germany	Can/330ml	3.83		2.90							علبة/330 مل	المانيا	بفاريا	بيرة
<b>A variety of alcoholic drinks</b>																
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750ml	11.67		11.83	12.00		12.14	12.00			علبة/ 750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
Arrak	Jubran	Local	Can/ 750ml	14.33		13.40							علبة/ 750 مل	محلي	جبران	عرق
Sweet wine	Trimzen	Israel	Can/ 750ml	15.00		12.33							علبة/ 750 مل	اسرائيل	تريمزن	نبيذ حلو
whiskey	White la	Scotland	Can/ 750ml	127.50		87.50	93.00		84.00	93.00			علبة/ 750 مل	اسكتلندا	وايت ليل	ويسكي

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B					
Whiskey	Johnny	Scotland	Can/ 750ml	140.00		117.00							علبة/ 750 مل	جوني ووكر اسكتلندا		ويسكي	
Champagne		France	Can/ 750ml	24.00		22.50							علبة/ 750 مل	فرنسا		شامباينا	
Cognac	777	Israel	Can/ 750ml	29.00		26.60	29.50		24.83	28.00			علبة/ 750 مل	ثلاث سبعا اسرائيل		كنياك	
<b>Tobacco &amp; cigarettes</b>																<b>التبغ والسجائر</b>	
<b>Cigarettes</b>																<b>السجائر</b>	
<b>Local cigarettes</b>																<b>السجائر المحلية</b>	
Imperial		Local	box/ 20 cig	6.50	6.50	6.44	6.00	6.17	6.14	6.00	6.17		علبة/ 20 سيجار	محلي		امبريال	
Welcome		Local	box/ 20 cig	6.00		5.88							علبة/ 20 سيجارة	محلي		ولكم	
Farid		Local	box/ 20 cig	5.50	5.48	5.53	5.00	5.42	5.08	5.00	5.00		علبة/ 20 سيجار	محلي		فريد	
A'lia		Local	box/ 20 cig	6.00	6.00	5.97	5.50	5.50	5.56	5.50	5.50		علبة/ 20 سيجار	محلي		عالية	
Capital		Local	box/ 20 cig	6.00		6.00							علبة/ 20 سيجارة	محلي		كابيتال	
<b>Imported cigarettes</b>																<b>السجائر المستوردة</b>	
Cigarettes	Marlbor	USA	box/ 20 cig	13.00	11.00	11.66	13.00	11.00	11.71	11.80	10.50		علبة/ 20 سيجار	اميركا	مارلبورو		سجائر
Medium cigarette	Rothmar	England	box/ 20 cig	12.67	11.00	11.20	13.00	11.00	11.33	11.80	10.50		علبة/ 20 سيجار	روثمان انجلترا		سجائر عادي	
Cigarettes	L.M	USA	box/ 20 cig	10.00	8.83	8.97							علبة/ 20 سيجارة	ال. ام اميركا		سجائر	
Medium cigarettes	Kent	USA	box/ 20 cig	13.00	11.00	11.56							علبة/ 20 سيجارة	كنت اميركا		سجائر عادي	
Cigarettes	Vice Ro	Egypt	box/ 20 cig	8.00	7.50	7.75	8.00	7.50	7.64	7.33	7.42		علبة/ 20 سيجار	فايسروي اميركا		سجائر	
cigarettes		Israel	box/ 20 cigarettes										علبة/ 20 سيجارة	كليو باترا مصر		سجائر	
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cig	7.50	6.80	7.13	7.00	6.80	7.00	7.00	6.60		علبة/ 20 سيجار	تايم اسرائيل		سجائر قصيرة	
Short cigarettes	Broadwa	Israel	box/ 20 cig	7.50	7.00	7.29							علبة/ 20 سيجارة	بردوي قسا اسرائيل		سجائر قصيرة	
Cigarettes	Sheraton	Israel	box/ 20 cig	7.50		7.50							علبة/ 20 سيجارة	شيراتون اسرائيل		سجائر	
<b>Tobacco products</b>																<b>منتجات التبغ</b>	
<b>Raw tobacco</b>																<b>دخان حل</b>	
Raw tobacco		Local	1kg		34.00	44.83		36.00	50.75		26.38	45.00	1 كغم	محلي		دخان حل	
Tobacco	Captain	USA	Box	15.00	16.50	11.86	14.00	13.33	11.86	13.00	13.17	11.46	علبة	كبتن بلاك اميركا		توباكو	
Cigarettes																سيجار	
Small cigarettes with filter	King Ed	USA	5 cigarettes	15.00	10.00	10.25	14.00	10.00	2.00	13.00	10.00	10.00	5 سجائر	كنغ ادوارد اميركا		سيجار رفيع مع مصاصه	
Big cigarettes with filter	King Ed	USA	5 cigarettes	23.00	20.00	15.08							5 سجائر	كنغ ادوارد اميركا		سيجار كبير مع مصاصه	
<b>Tobacco-Mu'assel</b>																<b>تنباك - معسل</b>	
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakl	Egypt	Box/ 500gr	3.00	1.75	2.00	3.00	1.75	2.00	2.50	1.50	2.00	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة	معسل بطعم التفاح	
Persian tobacco	Al- Haj	Local	Box/ 500gr	3.00	2.88	2.50	3.00	2.88	2.50	3.00	2.88	2.50	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد	تنباك عجمي	
Bahrini Mu'assel		Egypt	Box/ 500gr	3.00	7.33	7.13							علبة/ 250 غم	مصر		معسل بحريني	
Mu'assel	Zaghlul	Egypt	Box/ 100gr	2.50	2.20	2.80							علبة/ 100 غم	مصر	زغلول	معسل	

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
<b>Fabric, Clothes &amp; Footwear</b>																
<b>Fabric &amp; clothes</b>																
<b>Fabrics</b>																
<b>Men clothes fabrics</b>																
Polgat fabric 80% cotton-20% p	Polgat	Israel	Meter	60.00	54.25	50.00	72.50	47.50	46.67	65.00	44.25	46.67	متر	اسرائيل	بولجات	قماش بولجات 80% قطن + 20% بولستير ، بولجات
Polgat fabric 45% wool, 55% D	Polgat	Israel	Meter	49.50	45.00	45.00							متر	اسرائيل	بولجات	قماش بولجات 45% صوف، 55% ديوا بولجات
Wool fabric (45% wool for summer		England	Meter		32.50	48.50							متر	انجلترا		قماش صوف 45% صوف صيفي
Kiferdeen karmoza fabric	Kiferdee	USA	Meter	25.00	15.00	25.50							متر	اميركا	كفردين	قماش كفردين فرموزا
Shirt fabric (150cm width)	Fiskoza	Korea	Meter	28.00	11.20	14.50							متر	كوريا	فركوزا	قماش قمصان عرض 150 سم
Fabric (110cm width)	Mesheh	Korea	Meter	20.00	11.50	12.25							متر	كوريا	ميشه	قماش عادي عرض 110 سم
<b>Women clothes fabric</b>																
Fabric for clothes innerside	Tefta	Israel	Meter	7.67	8.00	8.11	8.67	8.20	7.83	8.33	7.80	7.25	متر	اسرائيل	تفتا	قماش بطانة للفساتين
Interwoven fabric	Danteel	Israel	Meter	28.33	12.60	14.64							متر	اسرائيل	دانتيل	قماش مشبك عادي
Unironuable fabric	Mukumæ	Korea	Meter	27.00	12.25	16.80							متر	كوريا	مكومات	قماش مشبك مطعج
Pure velvet fabric (115cm width	Super qu	Korea	Meter	27.67	17.00	18.92	27.33	17.20	17.13	23.33	16.90	16.00	متر	كوريا	كوليد كوريا	قماش مخمل ساهه عرض 115 سم عاد سوبر كوليد كوريا
Fabric 50% cotton- 25% linen 2	Geber	Korea	Meter	40.00	7.20	18.25							متر	كوريا	جيبير	قماش 50% قطن + 25% كتان + 25% لينا جيبير
Black Panama fabric( for embroidery)		Local	Meter	25.00	12.00	11.43							متر	محلي		قماش بنما اسود للتطريز
Variogated dress fabric	Puplin	Israel	Meter	20.00	7.00	10.50							متر	اسرائيل	بوللين	قماش فستان معرق
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	10.00	6.75	7.25	10.00	7.88	6.33	10.00	7.25	6.33	متر	اسرائيل	فسترا	قماش شلحات قطن
Pants fabric (150cm width)	Lino	Israel	Meter	20.00	7.17	9.71							متر	اسرائيل	لينو	قماش سراويل عادي عرض 150 سم
Uncolored corduroy		Korea	Meter	25.00	11.00	18.75							متر	كوريا		قماش مخمل شيفون ساهه
<b>Tricot wool fiber</b>																
Wool fiber for machine 2/32	Acrylan	Israel	Hank/ 1kg	35.00	36.00	32.00							طبه/1كغم	اسرائيل	اكر لان	خيوط صوف ماكينات 32/2
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/ 100g	7.75	5.00	6.50	8.00	5.67	6.80	8.00	5.50	6.50	طبه/100غم	اسرائيل	اكر لان	خيوط صوف يدوي شلل
Wool fiber	Polgat	Israel	Hank/ 100g	7.75	5.00	6.60							طبه/100غم	اسرائيل	بولجات	خيوط صوف عادي
Acrylic wool fiber	Fatalko	Israel	Hank/ 100gm		6.00	6.50							طبه/100غم	اسرائيل	فتالكو	خيوط صوف اكريلك
English wool fiber	London	England	Hank/ 100gm			5.00							طبه/100غم	لندن	سيور، بريطانيا	خيوط صوف انجليزي
<b>Ready made clothes</b>																
<b>Total ready made men clothes</b>																
Jeans trousers	Florida	Local		90.00	70.00	80.71	75.00	73.33	80.71	70.00	73.33	77.86		محلي	فلوريدا	بنطلون جينز
Jeans trousers	Kibito	Local			70.00	75.00								محلي	كيبيتو	بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		280.00	145.00	157.86	280.00	145.00	147.50	280.00	155.00	160.00		اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز
Jeans trousers	Blue loo	Israel		115.00	125.00	100.00								اسرائيل	بلو لوك	بنطلون جينز
Jeans trousers	X- Boy	Israel		120.00	130.00	135.00								اسرائيل	اكس بوي	بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		80.00	80.00	75.63	90.00	80.00	81.25	72.50	80.00	74.29		محلي	فلوريدا	بنطلون قماش
Long sleeve shirt	X- Boy	Israel		120.00	100.00	92.00								اسرائيل	اكس بوي	قميص كم طويل قماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		160.00	135.00	140.00	160.00		140.00	160.00		140.00		اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قماش
Long sleeve shirt	Wiprol	Israel		100.00	60.00	60.00								اسرائيل	ويبرول	قميص كم طويل قماش
Cotton blouse	Blue sta	Israel		60.00	60.00	60.00								اسرائيل	بلوستار	بلوزه قطن
Classic cotton suit	Junidi	Israel		400.00	600.00	450.00	400.00	600.00	500.00	400.00	338.18	500.00		اسرائيل	جنودي	بدلة قماش قطن كلاسيك

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Sport suit	Junidi	Israel		320.00	450.00								اسرائيل	جنودي	بدلة قماش سبورت	
Cotton Plouse	Plostar	Israel		55.00	57.50								اسرائيل	بلوستار	بلوزة قطن 100% كم طويل	
Fiskoza blouse	Seilage	Israel		60.00	45.00								اسرائيل	سيلاج	بلوزه فسكوزا	
Necktie	Besfor	Israel	35.00	50.00	29.19	35.00	50.00	28.75	35.00	28.18	26.25		اسرائيل	بسفور	ربطة عنق	
Cotton socks for men	Lutza	Israel		18.00	15.00		18.00	13.33		6.88	13.33		اسرائيل	لوتزا	جوارب رجالية قطن	
<b>Total ready made women clothes</b>																
Short Sleeves body	Style	Israel		32.50	25.00								اسرائيل	ستايل	بدي نص كم اي-اس	
Dress for pregnant		Israel	170.00	170.00	130.00	170.00	170.00	120.00	135.00	104.32	120.00		اسرائيل		فستان للحوامل	
Evening dress	Likera	Israel	370.00		200.00								اسرائيل	ليكرا	فستان سهرة ستان	
Smooth blouse for summer	Puker	Israel	130.00	70.00	50.00	130.00	70.00	57.50	130.00	47.05	57.50		اسرائيل	بوكر	بلوزة صيفية ناعم	
Jeans trousers	Forsh	Israel		116.50	100.00								اسرائيل	فورش	بنطلون جينز	
Local pyjamas		Local	50.00	44.40	44.50								محلي		بجامة محلية	
Night suit (of clothes)		Local	107.50	63.33	68.33	107.50	87.50	72.50	100.00	56.59	74.13		محلي		طقم نوم	
Cotton shirt	Clieps	Israel	90.00		75.00								اسرائيل	كليبيس	قميص قماش قطن	
Suit of trousers for women	Pinser	Israel		120.00	190.00								اسرائيل	سبينسر	طقم ستاتي بنطلون + جاكيت	
(Jilbab) Islamic dress	Sajidah		140.00	101.67	82.50								الاردن	ساجده	جلباب شرعي	
T- shirt cotton 100%	Olfer	France	65.00	85.00	54.09	65.00	80.00	48.33	65.00	80.00	46.67		فرنسا	ولفر	تي شيرت قطن 100%	
T- shirt cotton 100%	Sito	Turkey		48.75									تركيا	سيتو	تي شيرت قطن 100%	
<b>Total ready made children clothes</b>																
Shirt for children	Renly	Israel	30.00	30.00	42.50	30.00	30.00	45.00	30.00	30.00	45.00		اسرائيل	رنلي	قميص اطفال	
Trousers for boys	Renly	Israel		30.00	42.50								اسرائيل	رنلي	بنطلون ولادي	
Suit for babies	Farra	Local	35.00	35.00	28.45	35.00	35.00	27.75	35.00	35.00	26.50		محلي	فراح	طقم بيبي	
Suit for children	D.M.C	Italy	60.00	67.50	53.33								ايطاليا	D.M.C	طقم اطفال	
Blouse for children	Sun	Local	25.00	28.50	20.63	25.00	28.50	19.63	25.00	28.50	19.00		محلي	صن	بلايز اطفال	
<b>Tailoring dresses</b>																
<b>Charges of tailoring men dresses</b>																
Charges of tailoring official uniform			366.67	304.00	286.67	366.67	300.00	279.17	366.67	300.00	279.17					اجور تفصيل ملابس رجالية
Charges of tailoring a jacket			290.00	244.00	214.17											اجرة تفصيل جاكيت
Charges of tailoring a trousers			93.33	27.50	45.77	93.33	27.50	44.23	93.33	27.50	44.23					اجرة تفصيل بنطلون
charges of tailoring a shirt				16.25	28.33											اجرة تفصيل قميص
<b>Charges of tailoring women dresses</b>																
Charges of tailoring a skirt (maxi)			86.67	30.00	36.67	86.67	27.50	36.67	86.67	27.50	36.67					اجرة تفصيل تنوره موديل ماكسي
Charges of a suit (jacket - trousers)			300.00	93.33	103.75											اجرة تفصيل طقم ستاتي بنطلون + جاكيت
Charges of tailoring a dress (shanel)			183.33	55.00	71.25	183.33	55.00	71.25	183.33	55.00	71.25					اجرة تفصيل فستان موديل شانيل
Charges of tailoring a jacket with bottoms			223.33	95.00	107.00											اجرة تفصيل جاكيت بازرار
<b>Footwear</b>																
<b>Shoes for men</b>																
Natural leather shoes	Gallie	Israel	200.00	145.00	120.00	200.00	145.00	120.00	200.00	145.00	120.00		اسرائيل	جالي	كندره جلد طبيعي	
Manufactured leather shoes witi	Fawzi	Local	150.00	110.00	116.25								محلي	فوزي	كندره جلد صناعي نعل كاوتشوك	

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
 متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Natural leather shoe	Ispido	Italy		280.00	155.00	185.00	230.00	155.00	185.00	230.00	155.00	179.00		اسبيدو ايطاليا		كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe with natura	Paolo	Italy			270.00	270.00								باولو ايطاليا		كندره جلد طبيعي ونعل جلد عادي
Long natural leather boot	Gallie	Israel				100.00								جالى اسرائيل		بوط طويل جلد طبيعي
Short classic natural leather boo	Ree bocl	USA		260.00	235.00	245.83								ريبيوك اميركا		بوط قصير كلاسيك جلد طبيعي
Short boot for men	Adidas	USA		180.00		120.00								اديداس المانيا		بوط رجالي قصير
Boot - shoes (natural leather)	Mega	Israel		100.00	100.00	103.33								ميغا اسرائيل		بوط+ كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		60.00	58.00	54.85	60.00	59.83	53.91	60.00	56.17	51.67		محلي فورزا		بوط رياضي
Spot boot	Super st	Local		40.00	47.50	44.88								محلي سوبرستار		بوط رياضي
Long boot	Mike	Local		93.00	70.00	70.00	93.00	70.00	70.00	93.00	70.00	68.33		محلي مايك		بوط طويل
Plastic slipper (ford)	Malhies	Local			18.00	8.00								محلي ملحيس		بابوج بلاستيك فورد
Leather slipper	King	Local			21.40	31.67								محلي كنج		بابوج جلد
Interlaced sandal for men (natur	Naboli	Local			61.25	50.00		60.17	56.11		58.50	53.50		محلي نابولي		صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
Interlaced sandal for men (natur	Bama	Local			60.00	55.14								محلي باما		صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
<b>Foot wear for women</b>																
Medium heels shoes	Mirasol	Israel			120.00	140.00		120.00	140.00		120.00	140.00		ميراسول اسرائيل		كندره كعب عادي
Shoes	King shc	Local		70.00	51.67	65.00	70.00	55.00	65.00	70.00	55.00	63.33		محلي كنج شوز		كندره عادية
Short boot	Gallie- F	Israel		140.00	125.00	120.00	140.00	125.00	120.00	140.00	115.00	120.00		محلي جالي-ففرلم اسرائيل		بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		60.00	55.67	50.63	60.00	55.83	50.00	55.00	52.33	48.00		محلي فورزا		بوط عادي
Medium boot	L.A. gea	USA		200.00	161.00	200.00	200.00	161.00	195.00	200.00	161.00	195.00		محلي ال. اي. جبير اميركا		بوط عادي
Interlaced sandal	Marsoan	Italy			90.00	110.00		90.00	110.00		90.00	110.00		محلي مرسون ايطاليا		صندل مشبك
Natural leather sandal	Bama	Local			53.75	49.00		55.00	50.00		52.80	51.67		محلي باما		صندل عادي جلد طبيعي
Slipper( natural leather)	Malhies	Local		33.00	28.00	22.40	33.00	23.60	22.33	33.00	22.60	23.67		محلي ملحيس		بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		20.00	22.00	25.00	20.00	16.67	25.00	20.00	16.00	25.00		محلي فلوريدا		بابوج عادي
<b>Footwear for children</b>																
Shoes for girls	Al- wafa	Local		60.00	44.20	40.00	60.00	44.20	40.00	60.00	42.20	40.00		محلي الوفا		كندره بناتي
Shoes for boys	Fridco	Local			40.00	56.67								محلي فريدكو		كندره ولادي
Sandal for boys	Super st	Local			36.25	44.33								محلي سوبر ستار		صندل ولادي
Boot for boys	Reem	Local		45.00	36.00	42.14	45.00	34.67	41.43	45.00	39.50	37.50		محلي ريم		بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		46.00	47.25	47.00	46.00	47.25	47.50	46.00	47.25	44.25		محلي باما		بوط ولادي
				87.50	59.36	85.00	87.50	59.36	85.00	87.50	59.36	85.00		محلي اميغو مصر		بوط ولادي موديل 220 بدون ضوء
Sandal for girls	Bama	Local			43.75	40.00		41.25	40.00		41.25	32.50		محلي باما		صندل بناتي
Boot for girls	Reem	Local		45.00	37.50	33.13								محلي ريم		بوط بناتي

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
 متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	December كانون أول			November تشرين ثاني			October تشرين أول			وحدة و الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
<b>Dwelling facilities</b>																خدمات المسكن
<b>Fuel and energy</b>																الوقود والطاقة
<b>Electricity</b>																الكهرباء
Electricity- Kilowatt/ minimum		Local	Kilowatt	0.35		0.47	0.35		0.47	0.35		0.47	كيلو وط	محلي		الكهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt	0.35		0.40	0.35		0.40	0.35		0.40	كيلو وط	محلي		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt		0.51	0.55		0.51	0.55		0.51	0.55	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Israel	Kilowatt		0.39	0.57		0.39	0.57		0.39	0.57	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي
<b>Gas</b>																الغاز
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	29.50	22.00	23.67	29.50	22.00	24.67	29.50	22.00	24.00	اسطوانة/12ك	محلي		اسطوانة غاز
<b>Diesel</b>																السولار
Diesel for heating		Israel	1 liter	1.23	1.32	1.33	1.26	1.36	1.33	1.25	1.35	1.33	1 لتر	اسرائيل		سولار للتدفئة
<b>Kerosene</b>																الكاز
Kerosene		Israel	1 liter	1.20	1.27	1.28	1.25	1.35	1.35	1.22	1.35	1.37	1 لتر	اسرائيل		الكاز
<b>Coal</b>																الفحم
Coal made of citrus trees		Local	1kg	3.50	3.17	3.00	3.50	3.17	3.00	3.50	3.10	3.00	1كغم	محلي		فحم من خشب الحمضيات
<b>Water</b>		Local	Cubic meter													الماء
One cubic meter/ minimum		Local	Cubic meter		1.60	2.22		1.60	2.22		1.60	2.22	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Local	Cubic meter		1.80	2.55		1.80	2.55		1.80	2.55	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ اضافي
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic mete	2.19	1.60	3.37	2.19	1.60	3.37	2.19	1.60	3.37	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic mete	2.19	1.80	4.25	2.19	1.80	4.25	2.19	1.80	4.25	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ اضافي

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة أو صافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B					
<b>Furniture &amp; household utensils &amp; services</b>																	
<b>Furniture and carpet</b>																	
<b>Furniture</b>																	
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe	Local			6650.00	5500.00	3560.00	6650.00	5650.00	3460.00	6500.00	5650.00	3360.00	محلي			غرفة نوم خشب ساندويتش 17ملم مكونة من خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة +تواليت	
Bedroom furniture, made of painted Sbiet wood- bed, six door wardrobe	Local			6100.00	3000.00	3000.00							محلي			غرفة نوم خشب سبيت مدهون مكونة من خزانه 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت	
Italian bedroom (three pieces) A six door wardrobe with two double	Sebisian Italy			10000.00	6300.00	7750.00	8000.00	6300.00	7061.11	8000.00	6000.00	6511.11	ايطاليا			غرفة نوم ايطالية 3 قطع مكونة من خزانه 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت	
Seven benches suite of corduroy	Borma Local			4250.00	2100.00	2249.00	4250.00	2100.00	2249.09	4000.00	2100.00	2113.64	محلي			طقم كنبايات 7 مقاعد قماش مخمل ديلود.بورما	
Seven benches suite of wood	Moris Israel				2833.33	3064.00							اسرائيل	موريس		طقم كنبايات 7 مقاعد خشب	
Seven benches suite of Romo cl Madrid	Local			2700.00	1450.00	1517.86							محلي	مدريد		طقم كنبايات 7 مقاعد قماش رومو	
Cocktail table suite (4 pieces of wood, painted)	Locanz Local			525.00	350.00	373.33							محلي			طقم طريزات طاوله + 4 قطع خشب ز لوكانز مدهون	
Plastic cocktails	Local			13.00	10.75	10.60	12.00	10.20	10.60	13.00	10.00	10.70	محلي			طريزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)	Local			2850.00	2266.67	1780.00	3250.00	1766.67	1533.33	3000.00	1900.00	1716.67	محلي			بوفيه ساده 3 قطع خشب ساندويتش	
Dinner table made of normal wc				2000.00	1175.00	2818.75							ايطاليا			طاولة سفرة خشب عادي + 6 مقاعد	
Dinner table made of heavy wood 2m2, e Italy				3700.00	2275.00	2707.14							ايطاليا			طاولة سفرة خشب ثقيل 2م بيضاوية+6مقعد	
Service (middle) table made of M.D.F-co	Local			280.00	225.00	312.67							محلي			طاولة وسط خشب +4 M.D.F طريزات	
T.V wooden table with two doors (norma	Local			260.00	121.67	144.67							محلي			طاولة تلفزيون خشب مع دفتين حجم عادي	
Elliptical plastic table (size 135)	Cater Israel			135.00	107.00	116.00							اسرائيل	كاتز		طاولة بلاستيك بيضاوية حجم 135	
Plastic table 1.5m × 1m	Cater Israel			150.00	139.00	145.83							اسرائيل	كاتز		طاولة بلاستيك 1.5م × 1م	
Plastic chairs for dinners table	Cater Israel			25.00	21.60	46.89							اسرائيل	كاتز		كراسي بلاستيك للسفرة	
Plastic chairs	Yunis Israel			26.00	19.33	21.13	25.00	20.67	21.13	25.00	20.67	20.78	اسرائيل	يونس		كراسي بلاستيك مع ايدي	
Plastic chair for children	Cater Israel			13.00	10.00	10.00							اسرائيل	كاتز		كراسي بلاستيك للأطفال	
Italian salon of excellent wood, 7	Sima Italy			4500.00	3600.00	4800.00							ايطاليا	سيما		صالون ايطالي خشب ممتاز 7 مقاعد	
Desk made of iron	Local			500.00	275.00	250.00							محلي			مكتب مفرد حديد	
Baby bed (normal wood)	Local			500.00	250.00	406.57							محلي			سرير اطفال خشب عادي	
<b>Carpets</b>																	
Belgium wool carpet 2×3	Royal Belgium	Piece		500.00	515.00	416.67	600.00	515.00	416.67	600.00	515.00	346.25	قطعة	بلجيكا	رويال	3 × 2	سجاد بلجيكي صوف
Impaired nylon carpet 2× 3	Delta Israel	Piece		450.00	350.00	431.88	450.00	350.00	431.88	450.00	350.00	391.00	قطعة	اسرائيل	دلنا	3×2	سجاد نايلون محسن
Nylon carpet 1.60×2.30	Sheraz Israel	Piece		130.00	200.00	112.86							قطعة	اسرائيل	شيراز	2.30 × 1.60	سجاد نايلون
Acrylan carpet 3×4	Top Belgium	Piece		800.00	475.00	474.00							قطعة	بلجيكا	توب	4×3	سجاد اكرلان
Moquette, 7-9 mil	Logo Israel	M2		25.00	30.00	25.00							م2	اسرائيل	لوجو	7- 9 مل	موكيت سمك
Pure moquette, 1mil	Biet She Israel	M2		24.00	22.50	23.13	24.00	24.50	23.13	24.00	22.50	21.33	م2	اسرائيل	بيت شيمش	1 مل	موكيت ساده سمك
Thin moquette	Apollo USA	M2		10.00	8.50	8.68							م2	اميركا	ابولو		موكيت لباد خفيف
Moquette, 1mil	Borkan Israel	M2		25.00	20.00	23.80							م2	اسرائيل	بركان	1 مل	موكيت سمك
Furs excellent moquette 1cm	Shumror Israel	M2		50.00	35.00	41.50							م2	اسرائيل	شمرون	1 سم	موكيت فرو ممتاز
<b>Textiles &amp; household textiles</b>																	

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة و أو صافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.					
<b>البطانيات واللف</b>																	
Blankets and quilts																	
winter wool quilt (double)		Local		70.00	73.33	56.40								محلي		لحاف شتوي مزدوج صوف	
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		40.00	60.00	46.50	40.00	50.00	46.67	40.00	52.33	45.00		اسرائيل	اولوفيل	لحاف صيفي مفرد	
Summer quilt (polyester cloth)		Local		80.00	75.00	38.17	80.00	75.00	37.15	80.00	70.67	36.00		محلي		لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kha	Israel		50.00	57.67	55.00	50.00	51.67	51.67	50.00	56.00	50.00		اسرائيل	الخاروف	بطانية مفرد وبر	
cover double)	Raslan	Spain		300.00		298.75	300.00		284.29	280.00		271.25		اسبانيا	رسلان	بطانية مزدوجة	
Wool blanket - acrylan (single)	Mora -ki	Spain			100.00	182.50								مورا -كنج اسبانيا		حرام صوف+اكر لان مفرد	
Wool blanket - acrylan (double)	Mora- ki	Spain		290.00	280.00	280.00	290.00	270.00	280.00	270.00	280.00	275.00		مورا -كنج اسبانيا		حرام صوف+اكر لان مزدوج	
Acrlan blanket (double)	Pig	Israel		130.00	62.50	57.40								بيج	اسرائيل	حرام اكر لان مزدوج	
Kouria blanket				250.00	186.67	188.33								اونو	كوريا	حرام كوري طبقتين	
<b>الفرشاشات</b>																	
Mattresses																	
Bed mattress 190/160 spring	Hana	Local		450.00	365.00	345.00								محلي	هنا	فرشة تخت 160/190 سبرنج	
Bed mattress 190/160 spring	Super sl	Local		450.00	365.00	290.00	400.00	326.67	345.00	400.00	350.00	345.00		سوبر سليب محلي		فرشة تخت 160/190 سبرنج	
Spring mattress (single) 65×190	Al- Jam	Local		70.00	50.00	57.67								محلي	9 سمك	فرشه اسفنج مفرد 65×190 سم	
Spring mattress of Stan cloth 80 Diamon		Local		220.00	293.33	212.50								محلي	ديموند	فرشة زمبرك قماش ستان 80 سم	
<b>الشراشف</b>																	
Bed sheets																	
Summer cotton bed sheet (double)		Local		45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	40.00	43.64	40.00		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج صيفي	
Summer cotton bed sheet (double)	Bed shee	China			70.00	71.67								الصين	بيدشيت	شرشف تخت صيفي مزدوج	
Bed sheet (double)	Florence	Italy		200.00	200.00	50.00	220.00	200.00	207.50	210.00	200.00	205.00		ايطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج	
Bed sheet (double) of polyester- T.A		Spain				190.00								اسبانيا	T.A	شرشف سريبر مزدوج بولستير + قطن	
<b>المناشف</b>																	
Towels																	
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		30.00	19.00	28.18	30.00	24.00	26.09	25.00	20.00	22.70		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير	
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	35.00	28.40	30.00	35.00	28.40	30.00	35.00	31.00		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط ساه	
Normal towel of cotton, normal	Canon	USA		18.00		23.75								اميركا	Canon	منشفة وجه (بشكير) قطن حجم عادي	
Heavy towel 100% cotton		Israel		35.00		32.50								اسرائيل		منشفة ثقيله 100% قطن	
Normal towel 45×75 cm, 50% cotton		Local		12.00	8.50	12.71								محلي		منشفة وجه (بشكير) 45×75 سم 50% قطن	
Set of bath towel	Cindion	USA			200.00	157.00								امريكا	Cindion	طقم حمام منشفة+بشكير+حفاية قطن	
<b>الستائر</b>																	
Curtains																	
Uncolored Stan cloth, 3 meters(	Sableih	Italy	Meter	35.00	35.00	29.33								م	ايطاليا	سابلية	قماش ستان ساه عرض 3 م
Colored Stan cloth, width = 28	Rox	Spain	Meter	40.00	45.00	37.25	40.00	45.00	37.25	40.00	50.00	37.25		م	اسبانيا	روكس	قماش ستان ملون عرض 280 سم
Soft embroid cloth, 3 meters (wi	Sableih	Italy	Meter			35.00								م	ايطاليا	سابلية	قماش تطريز خفيف عرض 3م
Spanish cloth, 280cm	Jedcar	Spain	Meter	35.00	45.00	40.25								م	اسبانيا	جيدكار	قماش اسباني عرض 280 سم
<b>تجهيزات اخرى</b>																	
Other furnishings																	
Plastic mat, M size 2.5m×20m	Beit Sah	Local			35.00	25.00										بيت ساحور محلي	حصيرة بلاستيك وسط 2.5م × 20 م
Pillows made of cotton with cover		Local		35.00	21.50	25.00	35.00	22.50	25.00	32.50	20.50	25.00		محلي		مخدات محشية قطن مع وجه	
Pillows made of sponge, with cover 8cm		Local		18.25	9.00	10.00								محلي		مخدات اسفنج سمك 8 سم مع وجه	
Praying Carpet		China			35.00	17.67								الصين		مصلى مخمل	
<b>الاجهزة المنزلية</b>																	
Household appliances																	
Refrigerators																	
																الثلاجات الكهربائية	

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتأ	الماركة	السلعة و أو صافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B					
Presetting refrigerator, 21 feet	Amcor	Israel		6300.00		5000.00	6300.00		5000.00	6300.00		5166.67		امكور	اسرائيل	ثلاجة 21 قدم برستينج	
585 refrigerator, 24 feet (air coo	General	USA		12000.00	7500.00	9750.00								جنرال الكتر امريكا		ثلاجة 24 قدم موديل 585 تبريد هواء	
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		2700.00	2600.00	2720.00	2750.00	2500.00	2712.50	2700.00	2600.00	2583.33		اوشن	ايطاليا	ثلاجة 13 قدم	
18 feet refrigerator	Westing	USA		6300.00	5000.00	6000.00	6300.00	5000.00	6000.00	5400.00	5000.00	5233.33		وستنغ هاو، اميركا		ثلاجة 18 قدم	
444 liter refrigerator	Gold sta	Korea		5400.00		4475.00								جولد ستار كوريا		ثلاجة 444 لتر	
19 feet refrigerator	Silver lit	Israel				4800.00								سلفرلاين اسرائيل		ثلاجة 19 قدم	
<b>Washing machines</b>																	
Single basin, full automatic, 5kg	Ocean	Israel		2970.00	2000.00	2507.50	2970.00	2100.00	2507.50	2190.00	2200.00	2318.75		اوشن	ايطاليا	450	غسالة حوض فل اتوماتيك 5 كغم
6kg tank washing machine	Super sta	Italy		830.00	800.00	757.14	850.00	900.00	780.00	850.00	900.00	765.00		سوبر ستار ايطاليا		غسالة برميل 6 كغم	
4 kg tank washing machine	Super lig	Local			700.00	505.56								سوبر لايت محلي		غسالة برميل 4 كغم	
6kg tank washing machine (stee	Leon	Local			600.00	632.50								ليون محلي		غسالة برميل ستيل 6 كغم	
1.5kg plastic tank washing macl	Calor	France			756.67	706.00		710.00	706.00		733.33	706.62		كالور	فرنسا	غسالة برميل بلاستيك 1.5 كغم	
<b>Gas stoves/ cookers</b>																	
Nickel stove 90×60, model 857	Leon gas	Italy		3033.00	3000.00	3066.67								ليون جاز	ايطاليا	8570	فرن غاز نيكل 90×60 موديل
Nickel stove 90×60	Universæ	Italy		4540.00	3000.00	3410.00	4510.00	2800.00	3410.00	4100.00	2800.00	3200.00		يونييفر سال ايطاليا		60×90	فرن غاز نيكل
Steel stove 60×90	Ocean	Italy		4550.00	3900.00	3550.00								اوشن	ايطاليا	90×60	فرن غاز ستيل
4 head cooker	Lanker	Italy		760.00		376.67								لانكر	ايطاليا		طباخ غاز اربع عيون
Stove 60×90	Fire gas	Italy		4540.00	3300.00	3975.00	4510.00	3200.00	3975.00	4200.00	3200.00	3440.00		فايرجاز	ايطاليا	90×60	فرن غاز
Stove 50×50	Boryal	Italy		1980.00	1600.00	2030.00								بوريال	ايطاليا	55×50	فرن غاز
<b>Sewing &amp; mending machines</b>																	
Sewing machine	Singer	England		750.00	645.00	750.00	750.00	520.00	720.00	700.00	550.00	668.57		سينجر	بريطانيا		ماكينة خياطة بدون كهرباء
Electric sewing & embroidery n	Hak center			1150.00		1100.00								هاكسنتر			ماكينة خياطة كهربائية+تطريز
Sewing machine - table	Mercede	Taiwan			575.00	650.00								مرسيدس	تايوان		ماكينة خياطة بدون كهرباء+ طاولة
Stitching machine	Kerder	Taiwan		1900.00		2000.00								كيردر	تايوان		ماكينة درزة بدون كهرباء
Electric sewing machine	Brother	Japan		2450.00	3200.00	3100.00	2557.00	2650.00	3100.00	2557.00	2650.00	2816.67		برذر	اليابان		ماكينه خياطة كهربائية
Sewing machine (3 threads)	Venus	China		3900.00	5000.00	4500.00								فينوس	الصين		ماكينة حبكة 3 خيطان
<b>Heaters</b>																	
Kerosene heater	Fojica	Japan		220.00	200.00	230.00	220.00	200.00	230.00	220.00	200.00	255.00		فوجيكا	اليابان		صوبة كاز
Kerosene heater	Ala' aldi	Jordan			180.00									علاء الدين الاردن			صوبة كاز
Kerosene heater	Toyosit	Italy		880.00		750.00	880.00		700.00	800.00		700.00		تويوست	ايطاليا		صوبة غاز
Gas heater with 3 heads- R3	Omega	Turkey			530.00	750.00								اوميجا	تركيا		صوبة غاز ثلاث عيون-R3
Gas heater	Super sir	Spain			650.00	589.50								سوبر سير اسبانيا			صوبة غاز
Electric heater (3 electric candles)		Israel		125.00	85.00	99.38	120.50	78.33	95.63	114.00	80.35	90.71		اسرائيل			صوبة كهرباء 3 شمعات
<b>Other household appliances</b>																	
Normal telephone device (with l	Panason	Japan		485.00	335.00	468.00	485.00	320.00	468.00	485.00	325.00	468.00		باناسونيك	اليابان		8 ارقام ذاكرة
8 memory digits																	
Lasel Telephone	Panason	Japan		635.00	525.00	500.00								باناسونيك	اليابان		تلفون لاسلكي
Vapor iron with filter	Teffal	France		220.00	127.50	177.50								تيفال	فرنسا		مكوى بخار مع فلتر
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		150.00	135.00	135.56	150.00	131.00	131.50	150.00	141.67	133.89		فيليس	سنغافوره		مكوى كهرباء بخار-1487

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Vapor iron	Kromix	China		77.50		80.00							كرومكس الصين		مكوى بخار	
Electric iron (small)	Super star	Taiwan		36.00		45.00							سوبر ستار تايوان		مكوى كهرباء حجم صغير	
Table fan	Omega	Israel		120.00		105.00							اوميغا اسرائيل		مروحة طاولة	
Table fan	Magh	Korea		154.00	120.00	120.00	154.00	120.00	120.00	154.00	120.00	120.00	ماغ كوريا		مروحة طاولة	
Long stick fan - small bulb	Atlas	China		160.00	135.00	200.00	160.00	130.00	180.00	160.00	140.00	180.00	اطلس الصين		مروحة مع قصبه+ نواسة	
Vacuum cleaner 1100 (remote c	Semins	Germany		1050.00	950.00	1200.00	1050.00	950.00	1100.00	1050.00	950.00	1100.00	سيمنز المانيا		مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم	
Vacuum cleaner 1300	Gold star	Korea		910.00	700.00	609.58							جولد ستار كوريا		مكنسة كهربائية 1300	
Toaster	Electa	Israel		430.00	120.00	375.00	430.00	120.00	375.00	430.00	120.00	375.00	الكتا اسرائيل		توستر	
Food mixer	Brown	Germany		575.00	616.67		575.00	616.67		575.00	650.00		براون المانيا		خلاط محضرة طعام	
<b>Household utensils</b>															اواني وادوات منزلية	
<b>Glassware utensils</b>															أواني من الزجاج	
Normal set of hazel plates (6 pl	Tefaneh	Italy		15.00	10.60	10.00							ايطاليا	تيفانيه	طقم صحون عادي عسلي(6 صحون)	
Set of plates (6)	Arcopal	France		20.00	12.75	20.00	20.00	15.00	25.86	22.50	13.70	24.25	فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6 صحون)	
Set of plates (18 )	Bavaria	France		67.50	130.00	87.22							المانيا	بفاريا	طقم صحون زجاج (18 صحن)	
Set of plates for fruit (6)	Arcopal	France		20.00	12.75	20.00							فرنسا	اركبال	طقم صحون فواكه (6 صحون)	
Flat plates (6)		Argentina		12.50	12.40	13.67	12.50	11.17	13.67	12.50	12.17	12.83	الارجنتين		طقم صحون مفروده (6 صحون)	
Set of tea cups (6)	Duralex	France		14.50	7.08	11.59							فرنسا	دورالكس	كاسات شاي مفروده (6 كاسات)	
Set of coffee cups, black & rosy	Arcoroc	France		37.50	39.25	29.56							فرنسا	اركوروك	طقم فناجين قهوة اسود مورد (6فناجين)	
Water glasses (6)	Jouce pe	Turkey		12.00		10.67							تركيا	جوس بيمبر تركيا	كاسات ماء (6كاسات)	
Tea cups (6)	Duralex	France			27.00	25.30		27.33	25.30		27.00	23.00	فرنسا	دورالكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)	
<b>Utensils of china &amp; pottery</b>															أواني من الصيني أو الفخار	
A set of milk glasses & a jug (6)		China		72.50	49.00	52.80	70.00	49.00	54.71	60.00	50.00	51.14	الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات )	
A set of flat plates (12), 7 inches		China		80.00	29.17	32.00							الصين		طقم صحون مفلطحة (12 صحن 7 انش)	
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		28.00	18.25	17.38	22.00	20.80	16.14	24.00	17.75	17.78	ايطاليا	بيزس	طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)	
<b>Utensils of Aluminum</b>															اواني من الألمنيوم	
A set of casseroles (3 pieces)	Mister cl	Israel		57.50	57.33	47.67	60.00	44.40	47.36	50.00	46.80	47.36	اسرائيل	مسترشف	طقم طناجر 3 قطع	
A set of knives, forks & spoons	Stalis	Portugal		45.00	23.67	45.00							البرتغال		طقم سكاكين + شوكة+ ملاعق 24 قطعة ستاليس	
Big bawl for doughing		Local		30.00	19.40	21.88	30.00	20.00	21.88	30.00	20.00	20.25	محلي		جاط عجين كبير	
Kettle for tea No. 18		Israel			18.67	20.33							اسرائيل		ابريق شاي نمرة 18	
A set of casseroles (3 piece)	Al Etteh	Local			46.00	36.60							محلي	الاتحاد	طقم طناجر 3 قطع	
Electric casserole (small size)	Abu Ein	Local		43.00	29.17	32.91	45.00	27.50	32.91	40.00	26.67	31.42	محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير	
<b>Utensils of steel</b>															اواني من الستيل	
pressure cooker, 10 liters	Makfesa	Greece		350.00		226.67							اليونان	ماكفيسا	طنجرة ضغط 10 لتر	
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		350.00	316.00	350.00	350.00	290.00	330.00	350.00	310.00	305.00	فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر	
Frying pan, size 24cm		France		45.00	32.00	41.18	40.00	30.00	41.18	40.00	29.75	38.69	فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم (24 سم)	
Frying pan, small size	Maxim	Germany			25.50	32.50							المانيا	ماكسم	مقلي حجم صغير	
Tray, medium size	Bramis	Italy		50.00	37.50	33.33							ايطاليا	براميس	صينية ستانلس حجم وسط	
Tray for stove, 27×27cm	Flibu	Israel			17.00	23.00							اسرائيل	فلبو	صينية فرن 27سم×27سم	
Tray for tea, medium	Lozista	Israel			16.00	16.33							اسرائيل	لوزستا	صينية شاي حجم وسط	

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

**دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية**  
**متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998**

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B				
Kettle for tea, 1.5 liters		China		30.00	25.00	25.63	32.00	23.33	26.56	30.00	25.00	25.13		الصين		أبريق شاي ستانلس 1.5 لتر
Casseroles (3 pieces)	Teffal	France		300.00	120.00	314.00								فرنسا	تيفال	طقم طناجر 3 قطع
Filter for washing basin	Bilbo	Israel		15.00	10.00	11.38								اسرائيل	بلبو	مصفاة مجلي
Plastic spoons (12)	Herdsmen			19.00	16.00	28.80	19.00	15.00	28.80	19.00	15.00	20.50		هيردمان		طقم ملاعق يد بلاستيكية 12 ملعقة
<b>Electric bulbs &amp; installations</b>																<b>مصابيح كهربائية وتمديدات</b>
Normal lamb, 100 watt	Tingisra	Hungary		3.00	1.95	1.65	3.00	1.70	1.81	3.00	1.67	1.67		هنغاريا	تنغسرام	لمبة كهرباء عادية 100 وط
Gas lamb, 160 watt	Ausram	Germany		25.00	23.00	21.50								اوسرام	المانيا	لمبة غاز 160 وط
Normal sport lamb	Elisa	Europe		7.50	5.80	4.72								ايلسا	اروبا	لمبة سبورت عادي
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		7.00	6.08	8.38	7.00	5.60	8.38	7.00	6.00	7.82		اسرائيل	أطلس	لمبة نيون 40 وط
Colored lamb, 25 watt	Taderan	Israel		3.00	3.00	2.73								تدران	اسرائيل	لمبة ملونة 25 وط
Neon shasi 40watt	Jash	Israel		25.50	13.00	18.08								جاش	اسرائيل	شاصي نيون 40 وط
Circular neon lamb	Delux	Israel		16.00	11.20	10.23								اسرائيل	دلوكس	لمبة نيون كعكة
Half automatic fuse, 16 Amber	Seminz	Germany		10.00	8.67	11.78								سيمنز	المانيا	فيوز 1/2 اتوماتيك 16 امبير
On/off key (double)	Hilbu	Israel		10.00	8.67	8.12								اسرائيل	هيلبو	مفاتيح لمبات مجوز
<b>Other household utensils</b>																<b>ادوات منزلية متنوعة</b>
Normal plastic jug (for water)		Israel		11.00	5.00	5.91	8.00	5.00	5.67	8.00	5.00	5.82		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي
Plastic basket (for vegetables)		Israel				26.78								اسرائيل		سلة خضار بلاستيك
4 shelves plastic basket (for vegetables)		Local		25.00	26.20	27.20								محلي		حمالة خضار بلاستيك للمطبخ 4 طبقات
Plastic dustpan		Local		3.25	1.63	1.90	3.50	1.58	2.09	3.25	1.58	1.95		محلي		مجردود بلاستيك
Plastic filter (for washing basins)		Israel		4.50	2.20	3.71								اسرائيل		مصفاة بلاستيك للمجلي
Bathroom brush	Ketar	Israel		11.00	6.67	6.71								اسرائيل	كيتز	فرشاة حمام مفتوحة
Potato peeling tool	balabyt	Israel		5.00	4.75	4.80	4.00	4.00	4.59	4.00	4.20	4.14		اسرائيل	بيلابايت	قشارة بطاطا
Plastic carrier (for dishes, cups, two shelves)	Albue	Israel		15.00	10.33	12.33								اسرائيل	البيو	حمالة جلي بلاستيك طبقتين
Plastic instrument for chopping	Ketar	Israel		20.00	12.00	16.44	20.00	12.00	16.44	15.00	12.00	15.50		اسرائيل	كيتز	مفرمه حجم كبير
Gas lighter		Taiwan		10.00	9.00	8.00								تاويوان		ولاعة للغاز
<b>Household operations</b>																<b>لوازم واعمال منزلية</b>
<b>Cleaning powders &amp; liquids</b>																<b>مساحيق وسوائل التنظيف</b>
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 li	6.50	5.80	5.04	6.50	5.60	5.08	6.50	5.80	4.75		محلي	البطة	كلور
Cleaning acid	Albatta	Local	Gallon, 4 li	4.00	4.50	4.00								محلي	البطة	ماء النار
Panel cleaner	Ajaks	USA	Gallon, 2 li	18.00		17.00								اميركا	اجاكس	مسحوق للبالط
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, 1 li	7.50		6.35	7.50		6.23	6.50		6.23		محلي	ستار	صابون جلي سائل
Cleaning soap (paste)	Clean	Israel	Pack/3kg	24.00	13.83	18.13								اسرائيل	كلين	صابون جلي معجون
Cleaning soap (liquid)	Palmoliv	Israel	Gallon/ 1 li	11.33	10.25	10.29	11.33	9.75	10.29	10.00	9.75	9.89		اسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4,5	34.00	36.67	33.46	34.00	33.00	32.86	33.00	33.00	32.50		المانيا	برسيل	مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	5.00	4.50	4.80	5.00	4.50	4.80	5.00	4.50	4.60		محلي	ستار	مسحوق غسيل
Washing powder	Zuhur	Germany	Gallon/ 1kg		4.24	4.58								محلي	زهور	مسحوق غسيل
Washing powder	Shine	Germany	Gallon/ 5kg	27.00	30.67	29.96								محلي	شاين	مسحوق غسيل
<b>Detergents &amp; polishing materials</b>																<b>المطهرات ومواد التلميع</b>

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها	
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ					
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B					
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550	14.50	15.50	13.13	12.18	16.00	12.75	14.50	16.00	12.46	عبوة /550 مل	إيطاليا	ديتول	مطهر	
Detergent	Super ca	England	Bottle, 750 mil		16.00	9.00							عبوة 750 مل	سوبر كارد بريطانيا	مطهر		
Panel polisher (liquid)	Wax	Local	Bottle, 1 liter		16.00	12.00							عبوة /1 لتر	محلي واكس	سائل تلميع البلاط		
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750	5.00	6.00	5.20	5.00	5.50	5.00	5.00	6.00	5.00	عبوة 750 مل	محلي لورد	لممع زجاج		
Glass polisher (liquid)	Star	Local	Bottle, 1 liter		5.00	5.50							عبوة /1 لتر	محلي ستار	سائل تلميع زجاج		
Furniture polisher (spray)	Bilding	England	Bottle, 360mil		10.13	10.00							عبوة/360 مل	بيلدج انجلترا	لممع اثاث ومزيل غبار بخاخ		
<b>Insecticides</b>																	
Insecticide (powder)	Gluetix	Local			4.38	4.63								محلي جلوتكس		مبيد حشري بودره	
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300g	13.00	10.00	9.50	13.00	10.00	9.50	13.00	10.00	10.00	عبوة /300 غ	محلي فلاك		مبيد حشري سائل	
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400	9.00	10.83	11.17	9.00	9.83	11.17	9.00	9.90	11.00	عبوة /400 غ	فرنسا بيف باف		مبيد حشري سائل	
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630	17.00	17.25	16.50	17.00	17.00	16.50	17.00	17.00	16.50	عبوة /630 مل	اسرائيل K-700		مبيد حشري سائل	
<b>Air freshener</b>																	
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mi	6.00	6.50	5.20	6.00	4.00	5.20	6.00	5.00	4.86	عبوة/300 مل	بريطانيا شارم		معطر للجو	
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mi	6.00	6.00	5.79	6.00	6.00	5.79	6.00	6.00	5.64	عبوة/300 مل	ايروك		ملطف بخاخ برائحة الياسمين	
Air freshener flower	Ton	Israel	Can, 300mil		4.50	6.13							عبوة/300 مل	اسرائيل Ton		ملطف جو برائحة الورد	
Cider tree freshener (for cars)	Arz	Israel		2.50	2.67	2.13								اسرائيل أرز		شجرة معطره للسيارات	
<b>Handkerchiefs &amp; sanitary towels</b>																	
Handkerchiefs	Nawai'm	Local	Pack/ 1kg		7.50	6.50							باكيت/ 1 كغم	محلي نواعم		مناديل	
Handkerchiefs	Alqit	Local	Pocket/ 2kg		7.13	6.88							باكيت/ 1 كغم	محلي القط		مناديل	
Handkerchiefs	Tako	Local	Pocket/ 100	3.50	3.85	4.17							باكيت/100 مندبل	محلي تاكو		مناديل	
Handkerchiefs, small size	Kleenex	Britain	Pocket/ 200	8.00		6.00							باكيت/200 مندبل	بريطانيا كلينكس		مناديل حجم صغير	
Handkerchiefs	Fine	Local	Sack, 1750	9.00		7.50							كيس/1750 غم	محلي فاين		مناديل	
Toilet papers (48 rolls)	Al-Muth	Israel	Sack, 3.5kg		16.25	16.33							كيس/3.5 كغم	اسرائيل المتثلث		ورق تواليت 48 لفة	
Small size diapers for infants (4)	Mandy	Local	Sack, 5kg	20.00	19.67	18.33							كيس/5 كغم	محلي ماندي		فوط أطفال 40 قطعة حجم صغير	
XL diapers for children (28)	Luck bal	Local	Sack, 3kg	20.00	20.67	18.50							كيس/3 كغم	محلي لاكي بيبى		فوط اطفال 28 حجم كبير XL	
<b>Other household operations</b>																	
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	5.50	3.67	4.21	5.50	3.33	4.21	5.50	3.33	4.17	عبوة /75 مل	فرنسا كيوي		اصباغ احذية معجون	
Polishing liquids (for shoes)	Britco	Italy	Can, 75 mil	5.00	3.20	3.82							عبوة/75 مل	إيطاليا بريتكو		اصباغ احذية سائل ( لممع )	
Broom (of straw)		Local		7.50	7.75	5.00								محلي		مكنسة قش	
Plastic broom without stick		Local		6.00	5.92	5.05								محلي		مكنسة بلاستيك بدون عصا	
Squeegee without stick		Local		7.75	3.13	2.75	3.50	2.88	2.75	3.50	3.00	2.57		محلي		كشاشة بلاستيك بدون عصا	
Matches	Nur	Israel	Match	0.30	0.20	0.62								اسرائيل كبريته	Nur	كبريت	
Matches	Nur	Israel	Box of mat	2.00	2.00	2.15	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00		اسرائيل صندوق	Nur	كبريت	
<b>Household services</b>																	
<b>Washing, cleaning, ironing</b>																	
Washing a big blanket (single)				15.00	7.33	19.38											غسيل حرام كبير مفرد
Washing a big blanket (double)				25.00	12.00	21.43											غسيل حرام مزدوج
Washing a uniform - ironing				25.00	11.00	14.27	23.00	11.00	13.75	23.00	11.00	13.75					غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a cloth-Jacket ironing				15.00	5.75	9.45											غسيل جاكيت قماش +كي

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Washing a sweater - ironing				15.00	6.00	8.36										غسيل سويتير +كي
Washing a trousers - ironing				10.00	3.00	5.33	8.00	3.00	5.33	8.00	3.00	5.33				غسيل +كي بنطلون
Washing a shirt - ironing					1.88	3.70										غسيل +كي قميص
Washing a dress				10.00	7.67	10.00	7.00	7.67	8.25	7.00	7.67	8.25				كي فستان
Ironing a skirt				10.00	2.75	5.75										كي تنوره

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	December كانون أول			November تشرين ثاني			October تشرين أول			وحدة و الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
<b>النقل والاتصالات</b>																
<b>وسائل الاتصالات الشخصية</b>																
<b>سيارات الصالون</b>																
<b>Transportation and communication</b>																
<b>Personal means of transportation &amp; communication</b>																
<b>Salon cars</b>																
Fiat UNO 570, motor 1372 mod Fiat	Italy			43000.00	41600.00	43000.00	43000.00	41600.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	ايطاليا	فيات	فيات قوة ماتور 570 994.1372
Dayo super, motor, 1500, 1995	Dayo	Korea		67000.00	62900.00	67000.00	67000.00	62900.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	كوريا	دايو	دايو سوبر قوة ماتور 1500، 1997
Siat Apiza, motor 1600, 1995	Siat	Spain			67300.00									اسبانيا	سيات	سيات ابيزا قوة ماتور 1600، 1995
Siat todo, motor 1600, 1995	Siat	Spain			75000.00									اسبانيا	سيات	سيات تودو قوة ماتور 1600، 1995
Wolks Bolo 1800, 1995	Wolks w	Germany		75000.00	75000.00	75000.00	74000.00	72000.00	74000.00	74000.00	74000.00	74000.00	74000.00	ألمانيا	فولكس فاج	فولكس بولو قوة ماتور 1800، 1995
Wolks fanto 1800, 1995	Wolks w	Germany		84400.00	84400.00	84400.00								ألمانيا	فولكس فاج	فولكس فانفو قومتاتور 1800، 1995
<b>Bicycles</b>																
Bicycle, 26 inch diameter	Mountai	Taiwan		450.00	400.00	402.22	450.00	360.00	402.22	450.00	380.00	397.78		تاويان	ماونتئين	دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 26 inch diameter	Based	Taiwan		400.00	350.00	387.00								تاويان	بيسد	دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 20 inch diameter	B.M.X	Taiwan		340.00	220.00	241.25								تاويان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 20 انش
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		300.00	200.00	213.75	300.00	183.33	213.75	300.00	183.33	206.25		تاويان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 16 انش
<b>تشغيل ووسائل النقل</b>																
<b>الإطارات</b>																
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		150.00	165.00	125.00	150.00	160.00	126.67	150.00	165.00	132.50		اليابان	انسو	إطار ستيل 135/13 GR
Steel tire, 13/185/ GR	Alians	Israel		200.00	193.33	201.50								اسرائيل	اليانس	إطار ستيل 185/13 GR
Kitan tire, 13/155	Hankuk	Korea		140.00	140.00	146.00								كوريا	هانكوك	إطار كتان 155/13
Steel tire 13/175GR	Alians	Israel		170.00	181.25	205.00								اسرائيل	اليانس	إطار ستيل 175/13
Steel tire 13/145	Barum	Slovakia		135.00	138.33	127.50								سلوفاكيا	باروم	إطار ستيل 145/13
Steel tire 13/70	Yokohar	Korea		170.00	180.00	196.33	170.00	166.67	196.33	170.00	166.67	145.00		كوريا	يوكاهاما	إطار ستيل 70/13
Steel tire 14/135	Mikelan	France		180.00	250.00	220.00								فرنسا	ميشلان	إطار ستيل 135/14
Steel tire 14/185	Marshal	USA		210.00	197.50	198.33	210.00	196.67	197.50	210.00	200.00	168.75		اميركا	مارشال	إطار ستيل 185/14
Steel tire 14/185	Marshal	USA		250.00	253.33	197.50								اميركا	مارشال	إطار ستيل 185/15
<b>قطع الغيار</b>																
Front Mercedes 250 break, 86-94	Friendix	Israel			35.00	41.43								اسرائيل	اسرائيل	بريك مرسيدس 250 من 86-94 امامي فريندكس
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		28.00	26.92	30.89	28.00	22.50	30.89	28.00	23.00	28.00		اسرائيل	اسرائيل	بريك فيات امامي من 82-94
14 inch wipers	Toffe	Taiwan		20.00	10.83	11.36								تاويان	توفي	مساحات 14 انش
18 inch wipers	Toffe	Taiwan		22.00	12.00	12.69								تاويان	توفي	مساحات 18 انش
20 inch wipers	S.D.R	Taiwan		25.00	11.60	13.40								تاويان	S.D.R	مساحات 20 انش
26 inch wipers	Bush	Germany		86.00	45.00	47.33	85.00	40.00	47.33	60.00	40.00	43.33		ألمانيا	بوش	مساحات 26 انش
Bogie for Opel Ascona	A.C	England		80.00	37.75	38.05								انجلترا	A.C	بوجيات سيارة اوبل اسكونا
Bogie for Merciless	Bush	Germany		80.00	29.60	27.29	60.00	26.60	26.67	65.00	26.60	25.08		ألمانيا	بوش	بوجيات سيارة مرسيدس
Bogie for Suparu	N.J.K	Japan		55.00	34.40	31.72								اليابان	N.J.K	بوجيات سوبارو
Platinum for Fiat		Italy		12.00	9.33	10.10								ايطاليا		بلاطين سيارة فيات
Platinum for Suparu		Japan		20.00	12.67	12.00	20.00	10.33	12.82	15.00	11.00	11.82		اليابان		بلاطين سيارة سوبارو
Platinum for Opel	Bush	Germany		20.00	11.00	10.31								ألمانيا	بوش	بلاطين سيارة اوبل
Car fan string 95/10	Maratho	Germany		30.00	11.00	11.44								ألمانيا	ماراثون	قشاطر مروحة سيارة 10/95

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B				
Filter oil for Mercedes				50.00	15.80	17.38										فلتر زيت مرسيدس
Filter oil for Suparu				25.00	13.83	13.64										فلتر زيت سوبارو
<b>Gasoline &amp; other fuel</b>																<b>البنزين والمحروقات</b>
Excellent gasoline 96		Israel	1 liter	3.19	3.28	3.28	3.31	3.33	3.38	3.31	3.38	3.38	1لتر	اسرائيل		بنزين 96 ممتاز
Gasoline 91		Israel	1 liter	3.45	3.40	3.45	3.45	3.48	3.58	3.45	3.48	3.58	1لتر	اسرائيل		بنزين 91 عادي
Gasoline 95 (without lead)		Israel	1 liter	3.19	3.28	3.28							1لتر	اسرائيل		بنزين 95 بدون رصاص
Diesel		Israel	1 liter	1.23	1.33	1.29	1.26	1.26	1.31	1.25	1.38	1.32	1لتر	اسرائيل		سولار
<b>Oil for cars</b>																<b>زيوت السيارات</b>
Motor oil 40	Sonol	Israel	15kg	45.00	36.67	33.20							علبة/5 كغم	اسرائيل	سونول	زيت ماتور 40
Motor oil 40	Candle	Israel	14kg	45.00	29.60	33.69							علبة/ 4 كغم	اسرائيل	كاندل	زيت ماتور 40
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	1 1/2 liter	13.00	8.00	7.00	13.00	8.00	6.00	13.00	8.00	6.00	علبة 1/2 لتر	اسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil	Castrol	Israel	1 liter	25.00	17.50	12.38							علبة/1لتر	اسرائيل	كاستورل	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	1 liter	15.00	8.00	13.57	15.00	8.50	13.50	15.00	8.50	14.50	علبة/ 1لتر	اسرائيل	باز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	1 liter	15.00	13.17	12.33	15.00	11.25	13.83	15.00	11.58	13.00	علبة/ 1لتر	اسرائيل	سونول	زيت جير
Power steering oil	Paz	Israel	1 liter	15.00	10.20	13.44							علبة/ 1 لتر	اسرائيل	باز	زيت استيرنج بور
Break oil	S.T.P	England	1.35 liter	10.00	6.50	6.60	10.00	5.83	6.10	10.00	5.75	6.00	علبة/ 0.35	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
<b>Insurance</b>																<b>التأمين</b>
Third party insurance for a private car, Motor 2000				2330.00	1680.00	1673.85	2330.00	1600.00	1601.62	2330.00	1600.00	1601.62				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000
Third party insurance for a private car, Motor 1600				1407.00	1340.00	1373.85	1407.00	1280.00	1281.00	1407.00	1280.00	1281.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600
Third party insurance for a private car, Motor 900				1267.00	1010.00	1006.00	1267.00	960.00	961.82	1267.00	960.00	961.82				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900
Compulsory insurance for a private car, Motor 2000				2357.00	1420.00	1413.64										تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000
Compulsory insurance for a private car, Motor 1600				1708.00	1080.00	1075.45	1708.00	1030.00	1031.18	1708.00	1030.00	1031.18				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600
Compulsory insurance for a private car, Motor 900				1377.50	800.00	831.67	1377.50	760.00	802.54	1377.50	760.00	802.54				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900
<b>Washing and lubrication of cars</b>																<b>غسيل وتشحيم السيارات</b>
Body washing (car)				25.00	12.67	12.86	20.00	10.00	12.86	20.00	10.00	12.86				غسيل بودي
Body washing - motor				40.00	15.00	24.17										غسيل بودي+ ماتور
Private car lubrication					20.00	8.00										تشحيم سيارة خصوصي
<b>Other expenditure (parking, driving lessons..)</b>																<b>نفقات اخرى (مواقف، تعليم....)</b>
Wage for car parking (for 1 hour)					2.00	4.67		2.00	4.33		2.00	4.33				اجرة موقف سيارة لساعة واحدة
Driving lesson for a private car				90.00	60.00	60.00	80.00	60.00	60.00	80.00	60.00	60.00				درس تعليم سيارة خصوصي
Driving lessons for a lorry				110.00	70.00	73.13										درس تعليم سيارة شحن
Driving lessons for a public car					1038.00	800.00										دورة تعليم سيارة عمومي
Driving lessons for a bus					1190.00	1420.00										دورة تعليم سيارة باص
Public transport services																خدمات النقل العامة

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها	
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ					
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B					
<b>خدمات سيارات الاجرة</b>																	
Taxi cab services																	اجرة تاكسي طلب داخل مدينة جنين
Taxi fare (special drive) inside Jenin						5.00											اجرة تاكسي جنين - الجسر
<b>Taxi fare from Jenin - the bridge</b>						<b>30.00</b>			<b>30.00</b>								اجرة تاكسي طلب داخل مدينة طولكرم
Taxi fare (special drive) inside Tulkarm						5.00											اجرة تاكسي طولكرم - الجسر
Taxi fare from Tulkarm- The bridge						40.00											اجرة تاكسي طولكرم - نابلس
<b>Taxi fare from Tulkarm- Nablus</b>						<b>5.00</b>			<b>5.00</b>								اجرة تاكسي طولكرم - قلقيلية
Taxi fare from Tulkarm- Qalqilya						6.00											اجرة تاكسي قلقيلية - الجسر
Taxi fare from Qalqilya - The bridge						25.00											اجرة تاكسي قلقيلية - نابلس
<b>Taxi fare from Qalqilya - Nablus</b>						<b>6.00</b>			<b>6.00</b>								اجرة تاكسي طلب داخل مدينة نابلس
Taxi fare (special drive) inside Nablus						5.00											اجرة تاكسي نابلس - الجسر
Taxi fare from Nablus - The bridge						21.00											اجرة تاكسي نابلس - جنين
<b>Taxi fare from Nablus - Jenin</b>						<b>8.00</b>			<b>8.00</b>								اجرة تاكسي نابلس - رام الله
Taxi fare from Nablus - Ramallah						9.00											اجرة تاكسي طلب داخل مدينة رام الله
Taxi fare (special drive) inside Ramallah						5.00											اجرة تاكسي رام الله - القدس (مباشر)
<b>Taxi fare from Ramallah- Jerusalem (direct)</b>						<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>	<b>2.50</b>					اجرة تاكسي رام الله - عناتا - القدس
<b>Taxi fare from Ramallah- A'nata- Jerusalem</b>						<b>4.00</b>	<b>4.00</b>	<b>4.00</b>	<b>4.00</b>	<b>4.00</b>	<b>4.00</b>	<b>4.00</b>					اجرة تاكسي رام الله - أريحا
Taxi fare from Ramallah- Jericho						10.00											اجرة تاكسي بيت لحم - رام الله
Taxi fare from Bethlehem- Ramallah						12.00											اجرة تاكسي بيت لحم - الخليل
<b>Taxi fare from Bethlehem - Hebron</b>						<b>4.00</b>			<b>4.00</b>								تاكسي طلب داخل مدينة أريحا
						7.00											تاكسي مشترك أريحا - أبوديس
						10.00											تاكسي مشترك أريحا - الجسر
Taxi fare (special drive) inside Jerusalem						15.00											اجرة تاكسي طلب داخل مدينة القدس
Taxi fare (special drive) Gaza																	اجرة تاكسي طلب داخل مدينة غزة
Taxi fare inside Gaza						8.00											اجرة تاكسي مشترك في مدينة غزة
<b>Taxi fare from Gaza - Eiriz passage</b>						<b>2.00</b>			<b>2.00</b>			<b>2.00</b>					اجرة تاكسي غزة - أيرز
Taxi fare from Gaza - Rafah passage						10.00											اجرة تاكسي غزة - معبر رفح
<b>Taxi fare from Gaza _ Khan-yunis</b>						<b>3.00</b>			<b>3.00</b>			<b>3.00</b>					اجرة تاكسي غزة - خان يونس
Taxi fare (special drive) inside Deir-Albalah						5.00											اجرة تاكسي طلب داخل دير البلح
Taxi fare from Gaza _ Deir-Albalah						2.50											اجرة تاكسي مشترك دير البلح-غزة
<b>Taxi fare from Gaza _ AL-Nusairat</b>						<b>2.00</b>			<b>2.00</b>			<b>2.00</b>					اجرة تاكسي مشترك النصيرات-غزة
<b>خدمات الباص</b>																	
Bus services																	اجرة باص جنين - الجسر
Bus fare from Jenin- The bridge						15.00											اجرة باص طولكرم - الجسر
<b>Bus fare from Tulkarm- The bridge</b>						<b>18.00</b>			<b>18.00</b>								اجرة باص طولكرم - نابلس
Bus fare from Tulkarm- Nablus						3.50											اجرة باص داخل مدينة قلقيلية
Bus fare inside Qalqilya						1.50											اجرة باص قلقيلية - الجسر
<b>Bus fare from Qalqilya- The bridge</b>						<b>18.00</b>			<b>18.00</b>								اجرة باص قلقيلية - نابلس
Bus fare from Qalqilya- Nablus						4.00											اجرة باص داخل مدينة نابلس
Bus fare inside Nablus						1.00											اجرة باص داخل مدينة نابلس

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Bus fare from Nablus- the bridge						10.00				10.00			10.00			اجرة باص نابلس - الجسر
Bus far from Nablus- Jenin						6.00				6.00			6.00			اجرة باص نابلس - جنين
Bus fare from Nablus- Ramallah						6.00										اجرة باص نابلس - رام الله
Bus fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				1.50		1.50	1.50			1.50	1.50		1.50			اجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
Bus fare from Bethlehem- Jerusalem						2.50										اجرة باص بيت لحم - القدس
Bus fare from Hebron- Jerusalem						3.00										اجرة باص الخليل - القدس
Bus fare from Gaza - bridge					40.00			40.00			40.00					اجرة باص غزة - الجسر
Bus fare from Gaza _ Deor Al-balah					1.00											اجرة باص دير البلح - غزة
<b>Means of Communication</b>																<b>الاتصالات</b>
<b>Telephone &amp; Fax</b>																<b>الهاتف والفاكس</b>
Internal Tele-fax					2.40	3.50										فاكس داخل البلاد بنظام (Telefax)
First page																الصفحة الأولى
For every additional page					2.20	2.00										عن كل صفحة اضافية
External tele- fax					13.80	15.00		13.80	15.00		13.80	15.00				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
First page																الصفحة الأولى
For every additional page					8.00	8.00		8.00	8.00		8.00	8.00				عن كل صفحة اضافية
Fare for internal call					1.00	0.50		1.00	0.50		1.00	0.50				اجرة مكالمة داخلية خارج المدن
External call charges (to Jordan)					5.00	3.82		5.00	3.82		5.00	3.82				اجرة مكالمة خارجية للأردن
External call charges (to Gulf counties)					5.00	5.80		5.00	5.20		5.00	5.20				اجرة مكالمة خارجية لدول الخليج
External call charges (to Africa countries)					5.20	5.52										اجرة مكالمة خارجية لدول افريقيا
External call charges (to U.S.A)					5.20	2.81		5.20	2.81		5.20	2.81				اجرة مكالمة خارجية اميركا
External call charges (to South U.S.A)					5.20	5.30										اجرة مكالمة خارجية اميركا الجنوبية
External call charges (to Europe)					3.20	3.87										اجرة مكالمة خارجية أوروبا
<b>Mail</b>																<b>البريد</b>
Letter by air mail (2 gm) for Europe, Egypt, Jordan				1.50	1.70	1.70	1.50	1.70	1.70	1.50	1.70	1.70				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 gm)for U.S.A, Africa, Asia				1.80	2.00	2.00	1.80	2.00	2.00	1.80	2.00	2.00				رسالة بريد جوي لغاية 20غم الى اميركا وافريقيا واسيا
Letter by air mail (2 gm) for Brazil, Latin U.S.A				2.20	2.44	2.44	2.20	2.44	2.44	2.20	2.44	2.44				رسالة بريد جوي لغاية 20غم البرازيل واميركا اللاتينية
Letter by air mail (2 -5 gm)for Europe, Egypt, Jordan					2.60	2.48										رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 -5 gm) for U.S.A, Africa, Asia					3.60	3.38										رسالة بريد جوي من 20-50 لى اميركا وافريقيا واسيا
Letter by air mail (2 -5 gm) for Brazil, Latin U.S.A					4.20	3.86										رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى البرازيل واميركا اللاتينية
Internal letter (2 gm)					1.00	1.00										رسالة عادية داخلية 20 غم
Internal parcel (1-1 gm)					1.77	1.72										رسالة غير عادية داخلية 1-100غم
External letter by surface mail (2 gm)					1.50	1.40										رسالة خارجية بريد سطحي لغاية 20غم

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
External letter by surface mail (5 -1 gm)					2.60	2.48										رسالة خارجية بريد سطحي من 50-100 غم
<b>Telegraph &amp; Telex</b>																البرق والتللكس
Internal telegraph (the first 7 words)					12.67	7.00										برقية داخلية 7 كلمات الأولى
Each additional word					0.13	1.68										كل كلمة اضافية
External telegraph (the first 7 words)				23.20	27.40	27.40	23.20	27.40	27.40	23.20	27.40	27.40				برقية خارجية 7 كلمات الأولى
Each additional word				1.10	1.30	1.30	1.10	1.30	1.30	1.10	1.30	1.30				كل كلمة اضافية
Telegraphic address					50.00	50.00										عنوان برقي لمدة سنه

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
<b>Education services</b>																
<b>Education fees</b>																
<b>Kindergartens</b>																
Fees for kindergartens - transport			Yearly	870.00	498.00	825.00							سنويا			رسوم رياض اطفال + مواصلات
Fees for kindergartens - transport			Yearly	800.00	298.00	680.00	800.00	333.33	680.00	800.00	333.33	680.00	سنويا			رسوم رياض اطفال بدون مواصلات
<b>Basic education</b>																
Fees for private basic education			Yearly	1980.00	600.00	760.00	1980.00	600.00	760.00	1980.00	600.00	760.00	سنويا			رسوم تعليم اساسي خاص
<b>Secondary education</b>																
Fees for private secondary education			Yearly	2025.00	1260.00	1565.00	2025.00	1290.00	1213.80	2025.00	1290.00	1213.80	سنويا			رسوم تعليم ثانوي خاص
<b>Stationery</b>																
<b>Different types of stationery</b>																
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.90	0.70	0.83	0.90	0.70	0.73	0.90	0.70	0.67		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محايه
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ 6 pi	4.00	2.62	5.18	4.00	2.62	5.18	4.00	2.62	5.18		الصين	دزينة/ 6 اقلام	قلم رصاص مع محايه
Pencil	Anbier	Israel		3.50	1.40	1.23								اسرائيل	انباير	قلم رصاص
Fountain pen	Pilot	Israel		5.00	4.58	5.36	5.00	4.17	5.36	5.00	4.25	4.82		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل
Ball- point pen	BIC	Italy		1.00	0.58	0.62	1.00	0.58	0.58	1.00	0.58	0.58		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف
Ball- point pen	Pranu	Taiwan		1.00	0.50	0.50								تاوان	برانو	قلم حبر جاف
Ball- point pen	Renold	France		1.00	0.50	0.60								فرنسا	رينولد	قلم حبر جاف
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	12.00	16.40	11.92	12.00	15.83	12.11	12.00	16.00	11.77		بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي
Fulomaster pen		Japan	Pen	3.00	2.40	3.38								اليابان	اتلاين 90	قلم فلو ماستر
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.51	0.50	0.50	0.45		الصين	مسطرة	مسطرة خشب 30 سم رفيقة
Steel ruler (30cm)			Ruler	4.00	3.83	2.90									مسطرة	مسطرة معدن 30 سم
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.51	0.50	0.50	0.54	0.50	0.50	0.50		الصين	مسطرة	مسطرة بلاستيك عادية 30 سم
Plastic ruler (with pictures (25cm)			Ruler	0.50	0.66	0.61									مسطرة	مسطرة بلاستيك عليها رسوم 25 سم
Eraser			Eraser	0.50	0.32	0.32	0.50	0.32	0.31	0.50	0.32	0.31			محايه	محايه رصاص
Eraser	Birol	Spain	Eraser	1.00	0.40	0.63								اسبانيا	بيرول	محايه رصاص
Pencil sharpener		China	Pencil sharp	0.50	0.40	0.78								الصين	برايه	برايه/ بلاستيك
Small stapeler	Max	Germany		10.00	6.33	7.15								المانيا	ماكس	مكبسه حجم صغير
Chalks		Israel		10.00	5.83	7.71								اسرائيل		طباشير
Correction fluid	Peak	USA	20ml	3.00	3.00	2.85								اميركا	بيك	تلكس
<b>Copy books</b>																
Copy book	Jerusalem Local		40 papers	1.00	0.60	0.69	1.00	0.60	0.69	1.00	0.60	0.66		محلي	القدس	دفتر عادي
Copy book	Jerusalem Local		64 papers	2.00	0.97	1.14	2.00	0.95	1.14	1.50	0.95	1.09		محلي	القدس	دفتر عادي
Copy book	Jerusalem Local		96 papers	2.00	1.44	1.53								محلي	القدس	دفتر عادي
Bound copy book	Jerusalem Local		72 papers	4.00	2.62	3.38								محلي	القدس	دفتر مجلد عادي
Five- subject-copybook	Campus USA			15.00	11.67	11.57								اميركا	كامبوس	دفتر كبير/ خمس مواضيع
<b>Other education necessities</b>																
<b>Scholastic dresses &amp; fashions</b>																
Dress stage girls in the basic stage		Ell		15.00	8.30	11.30	15.00	7.70	11.80	15.00	8.00	11.20			ذراع	قماش مريول اساسي
Dress for girls in the secondary & preparatory stage		Ell		15.00	9.75	11.30									ذراع	قماش مريول ثانوي + اعدادي
Ready made dress for girls in the basic stage					17.75	45.00		18.75	45.00		18.75	40.00				مريول اساسي جاهز
Ready made dress for other stages					42.00											مريول ثانوي + اعدادي جاهز

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
<b>Medical services</b>																
<b>Physicians services</b>																
<b>General physician visit charge</b>																
First class General charges				30.00	25.00	24.29	30.00	25.00	24.29	30.00	25.00	24.29				كشفية طبيب عام أولى
First class specialist charges				70.00	24.00	37.92										كشفية طبيب أخصائي أولى
Second class specialist charges				35.00	30.00	20.00										كشفية طبيب أخصائي ثانية
Charges for GP visit at day				100.00	32.50	38.33										زيارة بيتية نهائية طبيب عام
Charges for GP visit at night				100.00	45.00	50.83										زيارة بيتية ليلية طبيب عام
Normal teeth plucking out				30.00	17.00	26.33	30.00	15.60	22.06	30.00	15.60	22.06				خلع اسنان عادي
Surgical teeth plucking out				100.00	25.00	75.00										خلع اسنان جراحي
Front teeth filling/ Normal				70.00	28.00	46.92										حشوات أمامية/ عادية
Back teeth filling/ Normal				50.00	26.00	43.57										حشوات خلفية/ عادية
Treatment of front nerves				200.00	53.33	79.17										معالجة عصب امامي
<b>Medical &amp; pharmaceutical products</b>																
<b>Medicine</b>																
Voltarin S.R 100gm	Gba- gie	Switzerland	Packet/10 t	50.00	50.68	50.42	50.00	40.50	49.53	42.50	42.00	41.36	باكيت/10 حبات	سويسرا	حاريجي	فولتارين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Betarin S.R 100gm	Dixon	Israel	Packet/10 t	20.00	29.67	30.00							باكيت/10 حبات	اسرائيل	ديكسون	بيتارين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Rufenal 12.5	Birzeit	Local	Packet/12 s	11.00	13.33	11.39							باكيت/12 تحميلة	محلي	بيرزيت	روفينال لالتهاب المفاصل 12.5
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 t	10.25	10.38	10.32	10.35	9.30	9.82	10.35	8.88	9.75	باكيت/30 حبة	اسرائيل	ديكسون	جلوبرين للسكري
Gluco care	Dar Al- i	Local	Packet/30 t	7.00	3.58	6.94							باكيت/30 حبة	محلي	دار الشفاء	جليكوكير للسكري
Lanoxin	Welcom	England	Packet/100	29.00	24.00	27.05							باكيت/100 حبة	بريطانيا	ولكم	لانوكسين للقلب
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 t	9.20	9.32	9.06	9.20	8.18	9.25	9.20	8.64	9.35	باكيت/40 حبة	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Topaxit syrup	Seba	France	Bottle/ 100	17.00	16.00	16.63							زجاجه/100 مل	فرنسا	سيبا	تياكسيل للسعال
Tussidan	Teva	Israel	Bottle/ 115	11.00	10.16	10.86							زجاجه/115 مل	اسرائيل	تيفا	توسيدان للسعال
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100	11.00	10.67	10.33	11.00	8.50	10.38	9.00	8.83	9.44	زجاجه/100 مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	5.25	5.92	5.69	6.00	4.80	5.49	5.00	5.25	4.84	اصبع	اميركا	فايزر	تيرتاميسين للعيون
Teracyclin	Teva	Israel	package/ 20	6.10	6.33	6.39							باكيت/20 كبسوله	اسرائيل	تيفا	تيرفاسا يكن للعيون
Jordacyclin	Biet Jala	Local	Tupe/4gm	5.00	4.33	4.47							اصبع/4 غم	محلي	بيت جالا	جوردا سايكين للعيون
Codisul tab	Refa	England	Packet/ 20 t	10.00	10.00	9.90							باكيت/20 حبة	بريطانيا	رافا	كود يزال للأسنان
Parajesic	Biet Jala	Local	Packet/ 20 t	12.25	10.36	12.08							باكيت/20 حبة	محلي	بيت جالا	براجاسك للأسنان
Zantac	Glasko	England		85.00	82.50	78.95							بريطانيا	جلاسكو		زانتاك للمعدة
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 t	13.60	70.10	16.00	32.50	68.00	45.50	32.50	71.25	45.50	باكيت/20 حبة	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Ratidine	Birzeit	Local	Packet/ 20 t	16.00	15.83	16.00							باكيت/20 حبة	محلي	بيرزيت	رايتدين للمعدة 150 ملغم
Maalox	Roda	England	Bottle/ 200	17.50	15.00	17.66							زجاجه/200 مل	بريطانيا	رودا	مالوكس للمعدة
Norgesic	3M	England	Packet/ 15 t	7.50	7.57	7.59							باكيت/15 حبة	بريطانيا	3M	نورجيسك لامراض العضلات
Mascol	Teva	Israel	Packet/ 20 t	8.65	8.20	8.68							باكيت/20 حبة	اسرائيل	تيفا	مسكول للعضلات
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.60	8.67	8.62	8.35	7.67	8.49	8.35	8.00	12.86	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيك لامراض الأنف
Atrofien	Sepa	France		17.50	14.60	15.81								فرنسا	سيبا	اتروفين لامراض الانف
Assival 5mg	Teva	Israel	Pocket/ 30	6.25	6.20	6.56							باكيت/30 حبة	اسرائيل	تيفا	اسيفال لامراض النفسية 5 ملغم

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Serepam	Birzeit	Local	Packet/ 20	4.50	4.60	4.50							باكيت/ 20 حبة	محلي	بيرزيت	سريبام 5 ملغم
Valium	Loush			29.00	23.00								سويسرا	لوش	فاليوم	
Gyno- Dactazol 40mg	Jerusalem	Local	Packet/3 su	21.00	19.43	20.91							باكيت/3 تحاميل	محلي	40 مل القدس	جانيو دكتازول للامراض النسائية
Gyno- Daktarin	Abek	Israel	Tube	24.85	32.67	32.94							اصبع	اسرائيل	ابك	جانيو دكتارين
Microoynon 30	Shring	Germany	Packet/ 21	13.00	12.41	16.84							باكيت/21 حبه	المانيا	شرنج	مايكروجينون حبوب منع الحمل
Minolit	white	Germany	Packet/ 21	28.50		24.39	28.50		24.39	25.50			باكيت/21 حبه	المانيا	وايت	منوليت حبوب منع الحمل
<b>Other medical products</b>																
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100	3.50	2.67	2.63	3.00	2.50	2.63	3.00	2.42	2.56	باكيت/100 غ	اسرائيل	سيتا	قطن
Muslin		Local	Roll	1.00	0.50	0.91							لفة	محلي		شاش
Iodine		Local	Refit/ 50mg	5.00	2.58	3.10	5.00	2.50	3.00	5.00	2.50	2.97	عبوة/ 50 ملغ	محلي		يود مطهر للجروح
Spirit (alcohol)	Dabdout	Local	Bottle/ 100	3.50	2.50	2.31							زجاجه/100 مل	محلي	دبدوب	سبيرتو
<b>Various medical services</b>																
<b>Medical Laboratories</b>																
Urine analysis				18.00	3.83	9.64										فحص البول
Stool analysis				18.00	4.00	9.64										فحص البراز
C.B.C analysis				23.50	17.00	18.29	22.50	17.00	17.43	19.14	17.00	17.43				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				13.33	6.83	8.77	12.50	6.50	8.31	10.68	6.50	8.31				فحص السكري
Bun analysis				75.00	24.50	27.29										فحص الكلى يوريا+كرياتينين
Triglycerid				25.00	9.83	14.29										فحص الدهون
Serum B- HEA				34.00	10.50	14.43										فحص الحمل بالدم
Urine B- HEA				24.50	7.17	12.00										فحص الحمل بالبول
Cholestrol				25.00	9.00	13.21	23.50	9.00	12.79	20.27	9.00	12.79				فحص كولسترول
X-ray for Backbone				40.00	40.00	30.56										تصوير عادي للعمود فقري
X- ray for Stomach				150.00	160.00	114.44	150.00	160.00	105.00	145.45	160.00	105.00				صورة ملونة للمعدة
X- ray for colon				200.00	170.00	148.00										صورة ملونة للقولون

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
<b>Recreation &amp; Culture</b>																
<b>Recreation</b>																
<b>T.V sets</b>																
Colored T.v, 14 inches	Queen	Korea		1425.00	1250.00									كوريا	كوين	تلفزيون ملون 14 بوصة
Colored T.V, 20 inches, 20 A80	Gold sta	Korea		2400.00	2200.00	2266.67	2310.00	2100.00	2214.29	2200.00	2150.00	2164.29		كوريا	A 80 B 20 جولدستار	تلفزيون ملون 20 بوصة،
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		3085.00	2850.00	2581.82	3085.00	2800.00	2581.82	2950.00	2800.00	2530.00		سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة،
Coloured T.V 21 inches	Hitachi	Japan		2500.00		2500.00								اليابان	هيتاشي	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 20 inches	Samsung	Korea		3100.00	2033.33	2400.00								كوريا	سامسونج	تلفزيون ملون 20 بوصة
Colored T.V, 21 inches	ITT	Germany		3200.00		2600.00	3200.00		2600.00	3200.00		2500.00		المانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		3100.00	2650.00	2805.00	3100.00	2533.33	2805.00	3200.00	2650.00	2791.67		ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
<b>Radio &amp; Recorders Sets</b>																
Double cassette big recorder 93	Silver	China		400.00	350.00	380.00	400.00	350.00	380.00	400.00	350.00	370.00		الصين	لسلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت 9388
Big recorder A- 5100	Aspic	China		180.00	325.00	400.00								الصين	اسيك	جهاز مسجل كبير A.P-5100
Recorder - Radio (big size)	Gold sta	Korea		700.00	500.00	850.00								كوريا	جولد ستار	جهاز مسجل + راديو حجم كبير
Recorder & Radio set (M size)	Sony	Japan		690.00	378.00	332.00	690.00	378.00	341.43	690.00	378.00	346.67		اليابان	سوني	جهاز مسجل + راديو حجم وسط
Recorder - radio (S size) AK- 21	Internati	China			90.00	106.00								الصين	انترناشيونال	مسجل + راديو حجم صغير AK-21
Recorder (Walk-man AJ-10)	Sunny	China		130.00	170.00	47.50								الصين	SUNNY	مسجل ووك مان AJ-10
<b>Video systems set</b>																
Video head A-4	Gold sta	Korea		2700.00	2000.00	2137.50								كوريا	جولد ستار	فيديو head A-4
Video head 4	Sharp	Japan				2100.00								اليابان	شارب	فيديو head 4
Video VHS	Toshiba	Japan		2860.00		1750.00								اليابان	توشيبا	فيديو VHS
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		2700.00	1950.00	2200.00	2700.00	1866.67	2200.00	2700.00	1800.00	2220.00		اليابان	J.V.C	فيديو J VHS 1200
Video head 4	Sony	Japan		2350.00		3000.00								اليابان	سوني	فيديو head 4
<b>Photography apparatus</b>																
Video camera, M 3000, 121	Panasoni	Japan		8800.00	6000.00	7500.00	8800.00	6000.00	8000.00	8800.00	6000.00	8000.00		اليابان	بانسونيك	كاميرا فيديو، M 3000 121
Photographing camera 36 photo	Yashika	Brazil				516.67								اليابان	ملد ياشيكا	كاميرا فوتوغرافية 36 صورة، 123
Photographing EFP	Konika	Singapore				235.00								سنغافوره	كونيكا	كاميرا فوتوغرافية EFP
<b>Photographing films</b>																
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		15.00	14.40	13.17	15.00	13.40	13.17	15.00	14.20	12.39		المانيا	اجفا	فلم تصوير 135 ملم 36 صورة
Film 135 ml, 36 photos	Konika	Japan		13.00	13.40	12.40								اليابان	كونيكا	فلم 135 ملم 36 صورة
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		15.00	14.60	14.67	15.00	12.20	13.69	15.00	14.80	13.46		اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة
Film, 24 photos	Kodak	E.U.C												E.U.C	كوداك	فلم 24 صورة
Film 135ml, 36 photos	Piruts	Germany		15.00	13.40	14.10								المانيا	بيروتس	فلم 135-36 صورة
<b>Video films</b>																
Big size, 3 hour duration film V	J.V.C	Japan		15.00	17.50	17.50	15.00	17.75	17.50	15.00	17.75	17.50		اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S
Big size, 2 hour duration film V	Sony	Japan		15.00	14.00	16.25								اليابان	سوني	فيلم كبير الحجم 2 ساعة V.H.S
Small size, 2 hour duration film	TDK	Korea		30.00	19.50	17.50	30.00	19.00	17.50	30.00	18.25	18.75		كوريا	T.D.K	فيلم صغير الحجم 2 ساعة بياكس
Big size, 3 hour duration film V	S.K.C	Japan		12.00	18.67	11.50								اليابان	S.K.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S
<b>Other recreational items, children toys</b>																
Educational staff (board - abacus)				10.00	11.00	12.71										سلع ترفيهية اخرى، لعب اطفال لوح تعليمي مع عداد

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Big bear with fur (tidy bear)		Indonesia			61.67	61.43								اندونيسيا		دب حجم كبير فرو
Plastic gun M/6				15.00	10.00	10.57	15.00	9.00	10.88	15.00	9.33	10.50				بندفية بلاستيك M16
Atari Cassette				40.00	14.33	35.00	40.00	15.00	35.00	35.00	15.00	35.00				شريط كاسيت أتاري
				100.00	135.00	85.00	100.00	135.00	85.00	100.00	135.00	85.00				لعبة عروسة ساندي مع أنغام موسيقية
<b>Recreational &amp; cultural activities</b>																الخدمات الترفيهية والثقافية
<b>Journals &amp; Magazines (periodicals)</b>																الصحف والمجلات
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00		محلي		جريدة القدس
Al- Nahar newspaper		Local			1.50	1.00								محلي		جريدة النهار
Kul Al- Arab newspaper		Israel		5.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00		اسرائيل		جريدة كل العرب
Al- Sunarah newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00								اسرائيل		جريدة الصنارة
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.50	2.50	2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50		الأردن		جريدة البلاد
Al- Bayader magazine		Local		5.00	4.38	4.40								محلي		مجلة البيادر
Al- Awdah magazine		Local		5.00	5.00	5.00								محلي		مجلة العودة
Ahl Al- Maghna magazine		Local		10.00	9.00	7.67								محلي		مجلة اهل المغني
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	5.00	5.83	5.00	5.00	5.33	5.00	5.00	5.33		الكويت		مجلة العربي
Hawwa' magazine		Egypt			4.00	4.83								مصر		مجلة حواء
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		3.50	3.80	3.60	3.50	3.50	3.60	3.50	3.60	3.60		مصر		جريدة الحوادث
Akhbar Al- Adab magazine		Egypt		3.50	4.50	3.42								مصر		مجلة أخبار الأدب
Fusta magazine		Local		10.00	9.80	10.00								محلي		مجلة فوستا
<b>Films development</b>																تحميض الأفلام
4 instant photos in a studio				13.60	7.60	10.88	13.60	7.60	10.88	13.60	7.80	10.19				صور فورية داخل استديو 4
Print photo 12×9				0.70	1.06	1.70										طبع صورة 12×9
Print photo 18×13				2.50	1.90	1.59	2.50	1.76	1.59	2.50	1.76	1.43				طبع صورة 18×13
Developing a film of 36 photo					5.10	15.38										تحميض فيلم 36 صورة
Developing a film of 24 photo					5.10	12.54										تحميض فيلم 24 صورة

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة و شراء	المنتأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
<b>A variety of items &amp; services</b>																
<b>Personal Care</b>																
<b>Hair cut &amp; styling, for men</b>																
Hair cut without drying				30.00	6.33	13.46	20.00	6.33	12.46	20.00	6.33	12.46				قص شعر بدون ششوار
Hair cut - hairdrying				25.00	6.83	16.13										قص شعر + ششوار
Shaving				10.00	2.33	6.70										حلاقة ذقن
<b>Hair styling services for women</b>																
Hair cut				40.00	8.80	20.00	30.00	8.20	19.38	30.00	8.20	19.38				قص شعر
Hair drying				40.00	9.40	16.11	25.00	9.40	15.00	25.00	9.40	15.00				ششوار
Hair highlighting				200.00	45.00	71.88										ميش
Perm				200.00	67.00	83.13										ببرم (تجعيد شعر) شعر وسط
Bride hair style- make up																تسريحة عروس + مكياج
Nail polish (manicure)					10.00	7.50										منكير
Pedicare					10.00	15.00										بدي كير
<b>Personal services</b>																
<b>Perfumes</b>																
Perfumes for women	Dune	France	Bottle/ 100	300.00	280.00	243.11								ديون	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Montana	France	Bottle/ 30r	175.00	200.00	131.25								مونتانا	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Poizen	France		310.00	163.33	187.50								بويزن	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25r	55.00	97.50	115.00	55.00	72.50	115.00	55.00	96.00	88.33		ازارو	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for men	Azzaro	France	Bottle/ 75r	130.00	100.00	101.30								ازارو	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75r	190.00	158.33	163.33	190.00	165.00	163.33	190.00	158.33	163.00		اراميس	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Pakro pa	France	Bottle/ 100	210.00	170.00	174.38								باكروبان	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Labides	France	Bottle/ 100ml		78.33	102.00								لابيدس	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	One Ma	France	Bottle/ 100	60.00	51.75	78.50	60.00	60.00	77.50	60.00	60.00	78.00		ون مان شو	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Charlie	Local	Bottle/ 100ml		37.50	25.25								شارلي	محلي	عطر رجالي
Perfume for men	Lomani	Local	Bottle/ 100	30.00	24.86	30.57								لوماني	محلي	عطر رجالي
Cologne after shave	Bruit	France	Bottle/ 75r	50.00		49.17								بروت	فرنسا	كالونيا بعد الحلاقة
<b>Beauty care material</b>																
A whole make- up set	J.D	Israel		200.00	176.25	162.22	200.00	166.67	163.50	180.00	175.00	163.50		اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Shar	Local			29.00	30.00		25.00	30.00		27.50	30.00		محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
A3 - parts make up set	Beauty	Gaza			30.00	40.00								غزة	بيوتي	طقم مكياج على شكل قلب 3 طبقات
Rouge- all colors	J/D	Israel		20.00	19.00	21.89								اسرائيل	J.D	قلم روج جميع الألوان
Rouge- all colors	Al- Shar	Local			3.13	4.07								محلي	الشرق	قلم روج جميع الألوان
Manicure	Jade	Italy		16.50	12.00	12.88								ايطاليا	Gade	مناكير
Manicure	Lady M	Local		5.00	2.75	3.69								ليدي ماجي	محلي	مناكير
Mascara	al- Al-Sl	Local			5.33	6.88								محلي	الشرق	مسكارا
Mascara	J.D	Israel			22.40	21.90								اسرائيل	J.D	مسكارا
Mascara	Careline	Israel		25.00	17.00	25.17	25.00	17.25	24.60	25.00	15.50	22.00		اسرائيل	كير لاين	مسكارا

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول - كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Eyliner	J.D	Israel		7.50	8.00	10.17								اسرائيل	J.D	قلم كحل
Rouge	Pupa	Italy		45.00	12.00	34.75								ايطاليا	بوبا	قلم حومره
Rouge	Careline	Israel		20.00	18.00	21.29	20.00	14.75	21.29	20.00	17.33	19.40		اسرائيل	كيرلاين	قلم حومره
Blusher	Careline	Israel				27.00								اسرائيل	كيرلاين	بودرة
Hand cream	Best	Local		4.75	4.75	3.36								محلي	بيست	كريم يدوي
Hand cream	Fenjal	Israel		7.00	7.25	7.39	7.00	6.50	7.27	7.00	7.38	6.96		اسرائيل	فنجال	كريم يدوي
Hand cream	Felce Az	Italy		7.00	4.75	5.67								فلس ازورا ايطاليا		كريم يدوي
<b>Toilet soap &amp; shampoo</b>																
Toilet soap	Hawaii	Israel	Piece/ 100g	2.50	1.88	2.11							قطعة/100غم	اسرائيل	هاواي	صابون تواليت
Toilet soap	Palmoliv	USA	Piece/ 125g	3.00	2.50	2.48	2.50	2.20	2.45	3.38	2.38	2.32	قطعة/125غم	اميركا	بالموليف	صابون تواليت
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gr	2.25	2.06	1.99	2.25	1.83	1.99	2.25	1.93	1.92	قطعة/75غم	محلي	لوكس	صابون تواليت
Toilet soap	Al- Jamæ	Local	Piece/ 75 g	1.50	1.42	1.00							قطعة/75غم	محلي	الجمال	صابون تواليت
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gr	3.00	2.38	2.45	3.00	2.17	2.43	2.00	2.00	2.33	قطعة/75غم	فرنسا	كامي	صابون تواليت
Shampoo	Star	Local	Refill/ 4 lit	25.00		24.50	24.00		23.67	24.50		23.00	عبوة/4 لتر	محلي	ستار	شامبو
Shampoo	Best	Local	Refill/ 4 lit		18.00	22.00							عبوة/4 لتر	محلي	بيست	شامبو
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400r	20.00	16.80	16.50	20.00	18.00	16.89	17.00	16.50	16.60	عبوة/ 400 ما	بريطانيا	سلفركرين	شامبو
Shampoo	Glemo	Germany	Refill/ 500r		17.00	10.67							عبوة/ 500 مل	المانيا	جليمو	شامبو
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500r	20.00	17.17	18.50	20.00	15.67	18.75	20.00	16.67	18.13	عبوة/ 500 ما	اميركا	سانسلك	شامبو
<b>Shaving foam</b>																
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50m	4.00	4.25	5.00	4.00	4.50	5.00	4.00	4.50	4.60	عبوة/50 مل	محلي	مان	معجون حلاقة
Shaving foam	Palmoliv	USA	Refill/ 100r	10.00	11.17	10.18	10.00	9.67	10.10	10.00	10.42	9.50	عبوة/ 100مل	اميركا	بالموليف	معجون حلاقة
Shaving foam	Gillette	USA	Refill/ 100r	14.00	11.40	11.00							عبوة/ 100مل	اميركا	جيليت	معجون حلاقة
Shaving foam	Fresh	Local	Refill/ 100r	5.00	4.17	4.31							عبوة/ 100مل	محلي	فرش	معجون حلاقة
<b>Shaving blades</b>																
Shaving blades	Gillette	USA	5 blades	16.00	16.33	13.40	15.00	15.00	13.14	14.00	12.50	12.40	باكيت/5شفرات	اميركا	جيليت جي	شفرات حلاقة سحب
Shaving blades	Gillette	USA	5 blades	24.00	21.50	20.00							باكيت/5شفرات	اميركا	جيليت سنس	شفرات حلاقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.00	4.75	4.50	5.00	4.75	4.42	5.00	4.75	4.58	باكيت/5قطع	اليونان	استور	شفرات حلاقة بلاستيك
Shaving blades	Gillette	USA	5 blades	5.00	4.50	4.83							باكيت/5قطع	اميركا	جيليت كنتو	شفرات حلاقة
<b>Tooth brushes</b>																
Tooth brushes	Jordan	Germany		7.50	6.00	6.00	7.50	6.33	6.00	7.00	6.50	6.00		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
Tooth brushes	Gordash	USA		5.00		3.50								اميركا	جورداش	فرشاة اسنان
Tooth brushes	Lactona	Holland			5.00	5.21								هولندا	لاكتونا	فرشاة اسنان
<b>Other personal goods &amp; services</b>																
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30m	4.00	4.00	4.13	4.00	3.79	5.17	4.00	3.79	4.75	عبوة/30 مل	كولنيوس		معجون اسنان
Tooth paste	Signal 2	England	Refill/ 75m	9.25	8.14	6.00							عبوة/75 مل	بريطانيا	سجنال 2	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodir	USA	Refill/ 75m	25.00	20.50	22.40	22.50	18.00	23.40	22.50	19.17	22.00	عبوة/75 مل	اميركا	سنسوداين	معجون اسنان
Tooth paste	Colgate	Israel	Refill/ 107r	9.50	9.40	9.36							عبوة/107 مل	اسرائيل	كولجيت	معجون اسنان
<b>Coffee shops &amp; restaurants services</b>																
<b>Restaurants</b>																
خدمات المطاعم والمقاهي المطاعم																

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, October - December 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تشرين أول- كانون أول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	كانون أول			تشرين ثاني			تشرين أول			وحدة الشراء	المنتأ	الماركة	السلعة و أو صافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B				
Chick peas (Hummos) plate				7.50	2.00	5.07										صحن حمص
Fava beans (Foul) plate				7.50	1.70	5.00										صحن فول
Hummos with meat plate				15.00	8.00	10.83										صحن حمص مع لحمة
Rosted small				35.00	11.38	17.73										لحم مشوي (شقف)
				30.00	10.40	16.78										لحم مشوي (كتاب)
<b>Coffee shop</b>																<b>المقاهي</b>
Coffee cup				2.00	1.50	1.14	2.00	1.50	1.25	2.00	1.50	1.25				فنجان قهوة
Tea cup				2.00	1.13	1.25										كاس شاي
Fresh orange juice cup				4.00	1.25	1.75										كاس عصير برتقال طازج
Nargile with mua'ssel					3.00	3.50		3.00	3.06		3.00	3.06				ارجيلة مع معسل
Nargile with tobacco					2.50	3.00										ارجيلة مع تنباك
<b>Other items</b>																<b>سلع متنوعة اخرى</b>
<b>Traveling bags- suitcases</b>																<b>شنط السفر</b>
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		150.00	80.00	75.00	150.00	80.00	74.00	150.00	80.00	74.00		محلي		شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى ثقيل النسر
Traveling bag (size 70cm)	Corton	England			100.00	67.50								بريطانيا		شنطة سفر حجم 70سم
Diplomatic bag (normal size)	Corton	England			100.00	70.00								بريطانيا		شنطة دبلوماسية حجم عادي
Fine diplomatic bag	Samsunite			350.00										سامسونايت		شنطة دبلوماسية فاخرة
Tobacco pipes																غلايين
Hooked pipes	Milano	Italy		170.00	29.00	45.00								ايطاليا	ميلانو	غليون معكوف
Medium size pipe	Dr. Blen	England			45.00									بريطانيا	د. بلم	غليون حجم وسط
<b>Lighters</b>																<b>ولاعات</b>
Lighter	Kent			4.00		2.50									كينت	ولاعة سجائر
Lighter	Lana			2.50		2.00								لانا	ولاعة سجائر	
Plastic lighters				4.00	3.00	2.00	3.00	3.00	2.00	2.50	3.00	2.00				ولاعات بلاستيك
<b>Watches</b>																<b>ساعات</b>
Men yellow quartz watch	Orient	Japan		200.00	135.00	141.25								اليابان	اورينت	ساعة رجالية كوارتس اصفر
Plastic digital watch model F- 9 Cassio	Japan			60.00	40.00	40.78	65.00	35.00	40.78	50.00	35.00	38.75		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f-91
Digital - hands watch	Citizen	Japan		350.00	170.00	170.00	350.00	130.00	164.29	350.00	130.00	160.00		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب
Large alarm clock	Seiko	Japan		50.00	50.00	44.57								اليابان	سيكو	ساعة منبه حجم كبير
<b>Gold</b>																<b>الذهب</b>
Locally manufactured gold - karat 21	Local		gm	43.80	45.00	111.67	43.80	33.94	39.26	42.50	36.95	38.85	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold -karat 24	Local		gm	44.00	40.85	42.00	44.42	39.90	42.87	43.00	42.64	42.87	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
Locally manufactured gold -karat 18	Local		gm		30.09	32.86							غم	محلي		ذهب عيار 18 مصنع محليا



# **Palestinian Central Bureau of Statistics**

## **Bulletin of Consumer Prices** **Average Prices for October-December, 1998**

**Volume 4, No. 10-12**  
**January, 1999**

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.  
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© January, 1999.  
**All rights reserved.**

**Suggested Citation:**

**Palestinian Central Bureau of Statistics, 1999.** *Bulletin of Consumer Prices: Average Prices for October-December, 1998. Volume 4, No. 10-12. Ramallah-Palestine.*

All correspondence should be directed to:

Department of user services  
Palestinian Central Bureau of Statistics  
P.O.Box 1647, Ramallah  
West bank, Palestine.

Tel: 972-2-298 6340  
E-Mail: [pcbs@pcbs.pna.org](mailto:pcbs@pcbs.pna.org)

Fax: 972-2-298 6343  
web-site:  
<http://www.pcbs.org>

## **Preface**

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) is working hard on identifying a standard consumer basket of goods for West Bank and Gaza Strip to examine the changes in prices on regular periods. Upon the completion of Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS) for 1996, PCBS produce and publish the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) which is based on an updated list of consumer goods and weights derived from PECS.

PCBS has exerted efforts in developing an appropriate frame for goods and services, which can then become the basis for further work on producing average prices and Consumer Price Index for the Palestinian Territories on a regular basis. PCBS has initiated collection of prices of goods and services for this program in March 1995. After examining carefully the collected material, the main groups of goods and services which make up the Palestinian consumer basket were specified. Work is currently on-going on collecting retail prices on a regular basis.

This publication includes average consumer prices for October-December, 1998. These prices have been collected from 15 main communities in Palestine. We hope to be able to issue this report on monthly basis so as to have a continuous flow of information on the average prices for different goods and services. We hope that researchers and interested readers provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS makes use of them in developing the coming issues.

**January, 1999**

**Hasan Abu Libdeh, Ph.D  
President**

## **Abbreviations**

<b>CB</b>	Consumer Basket
<b>CPI</b>	Consumer Price Index
<b>OPT</b>	Occupied Palestinian Territory
<b>PCBS</b>	Palestinian Central Bureau of Statistics
<b>PECS</b>	Palestinian Expenditure and Consumption Survey
<b>SNA</b>	System of National Accounts
<b>UN</b>	United Nations
<b>UNDP</b>	United Nations Development Program
<b>WB</b>	West Bank
<b>WBGS</b>	West Bank and Gaza Strip
<b>RWB</b>	Remaining West Bank
<b>GS</b>	Gaza Strip
<b>JE</b>	Jerusalem
<b>PCPI</b>	Palestinian Consumer Price Index

## Table of Contents

<b>Subject</b>	<b>Page</b>
<b>Preface</b>	
<b>Introduction</b>	<b>[7]</b>
Average prices of food products	15
Average prices of beverages and tobacco	32
Average prices of fabric, clothes and footwear	34
Average prices of housing facilities	37
Average prices of furniture and household utensils and services	38
Average prices of transport and communication	45
Average prices of education services	50
Average prices of medical services	51
Average prices of recreational and cultural goods and services	53
Average prices of miscellaneous goods and services	55

## **Executive Summary**

### **Introduction:**

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing an updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which will allow for calculating the appropriate weights needed for calculating the Palestinian Consumer Price Index (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip will lead to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, shall be studied on a regular basis.

This current work on prices for October-December, 1998 is concentrated in 15 main cities in Palestine.

### **Consumer Basket (CB):**

Typically, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate the process of collecting prices for constructing CPI, goods and services are classified on the basis of purpose of purchase, and in accordance with UN-recommendations for SNA and CPI. The goods and services which are used for calculating the CPI represent the contents of the Consumer Basket. These goods and services forming the consumer basket are usually classified into different categories of groups and subgroups. Following is the classification used in this respect:

#### **1. Main groups (first level):**

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and Communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

#### **2. Groups (second level):**

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group "Food products" has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and it products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products; and take-away meals.

### **3. Sub Groups (third level):**

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

### **4. Materials (fourth level):**

At the Fourth level, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

### **5. Goods/ Services (Fifth and last level):**

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details, prices of such goods shall be collected, and changes in this prices shall be detected.

### **Data Collection:**

Data on prices are collected through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses markets, restaurants, general services offices, hospitals, private schools,...etc.

Methodology has been set to collect prices that cover all goods and services price according to its market cycling and turnover, along its important degree regarding coverage in the index number calculation, or not. This methodology is described here in:

#### **- Data collection on weekly bases:**

- Fruit and vegetable.

#### **- Data collection on monthly basis:**

- Food items included in the calculation of the CPI.
- Beverages and tobacco included in the calculation of the CPI.
- Textiles, clothing and footwear included in the calculation of the CPI.
- Furniture, household appliances and utensils included in the calculation of the CPI.
- Fuel and power included in the calculation of the CPI.
- Transportation and communications included in the calculation of the CPI.
- Medical & pharmaceutical products included in the calculation of the CPI.
- Goods for personal care included in the calculation of the CPI.

#### **- Data collection on quarterly basis:**

- All food items and other items excluded in the calculation of the CPI.

- Services Charges, i.e.: public transport, communication, school fees, hospital care...etc.

**- Data collection on Yearly basis:**

- Houses rent.

**Data Collection Sources:**

Before initiating the activities of collecting data on the prices of various types of goods and services, it was important to determine the sources of data. These sources were classified in a special record called “data collection sources record”. These sources are distributed on the different districts by district size and availability of goods on which prices are going to be collected. The address of each source shall be indicated in detail to facilitate accessibility. It is worth noting that data collection sources for certain items of goods and services are not available in all districts, e.g. fees and charges (prices) of services as mail, telegraph, hospitals, cinemas, theaters...etc.

**Data Collection Period:**

Data shall be collected on a monthly basis from retail markets specified in advance to cover all items and services in all districts. However, data on the prices of vegetables and fruits shall be collected on a weekly basis; the average prices in four weeks makes up the monthly average. Regarding services including restaurants, coffee shops, and hotels services as well as schools and universities tuition’s, data are collected on them 4 times a year (every three months).

**Editing and Cleaning of Data:**

By the end of data collection in all districts, data are edited in one of the following ways:

- Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- field revision by selecting a sample from collected prices

## Note To Users

- The term “Remaining West Bank” or “RWB” refers to the totality of West Bank, which was occupied in 1967, excluding annexed Jerusalem.
- Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for the period is as follows;

Month	Average Exchange Rate (\$1 = )
October, 1998	4.09 NIS
November, 1998	4.25 NIS
December, 1998	4.21 NIS